

*Thinking of you*

 **Electrolux**

USER MANUAL

EFA90245X



**We were thinking of you**  
when we made this product

**DK**

RÅD OG ANVISNINGER	
APPARATBESKRIVELSE	
INSTALLATION	
BRUG	
VEDLIGEHOLDELSE	

**FI**

OHJEET JA SUOSITUKSET	
MITAT JA OSAT	
ASENNUS	
KÄYTTÖ	
HUOLTO	

**RU**

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	
ХАРАКТЕРИСТИКИ	
УСТАНОВКА	
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
УХОД	

**PL**

UWAGI I SUGESTIE	65
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	66
INSTALACJA	68
UŻYTKOWANIE	73
KONSERWACJA	74

**SE**

5	REKOMMENDATIONER OCH TIPS	15
6	EGENSKAPER	16
8	INSTALLATION	18
13	ANVÄNDNING	23
14	UNDERHÅLL	24

**NO**

25	ANBEFALINGER OG FORSLAG	35
26	EGENSKAPER	36
28	INSTALLASJON	38
33	BRUK	43
34	VEDLIKEHOLD	44

**CZ**

45	RADY A DOPORUČENÍ	55
46	HLAVNÍ PARAMETRY	56
48	INSTALACE	58
53	POUŽITÍ	63
54	ÚDRŽBA	64

DK

## Velkommen i Electrolux' verden,

Tak fordi du valgte et førsteklasses produkt, som du forhåbentlig får stor glæde af fremover. Vores ambition er at tilbyde en bred vifte af produkter, som forenkler dit liv. Du kan se nogle eksempler på forsiden af denne brugsanvisning. Vi håber, du vil bruge nogle minutter på at læse denne vejledning igennem, så du kan udnytte de fordele. Som din ny erhvervelse byder på. Til gengæld kan vi love dig et produkt, der er særdeles brugervenligt og giver tryghed i hverdagen. God fornøjelse!

FI

## Tervetuloa Electroluxin maailmaan

Kiitos, että olet valinnut ensiluokkaisen Electrolux-toutteen, jonka toivomme tuovan Sinulle paljon iloa tulevaisuudessa. Electroluxilta on saatavilla laaja valikoima elämänsi helpottavia korkealaatuisia tuotteita. Joitakin esimerkkejä löydät tämän käyttäjien kansatiedettä. Pyydämme Sinua tutustumaan hetkisen uuden laitteesi käyttöohjeeseen, jonka avulla voit hyödyntää kaikkia sen ominaisuuksia. Noudattamalla käyttöohjeita uuden laitteesi käyttö on erittäin vaivatonta ja helppoa. Onnea ja menestystä!

RU

Добро пожаловать в мир Electrolux. Вы выбрали перво-классный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько экземпляров на обложке этой инструкции. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый прибор и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного легче благодаря легкости в использовании. Удачи

PL

## Witamy w świecie Electrolux,

Dziękujemy za wybranie produktu pierwszej klasy, który miejmy nadzieję, zapewni Państwu przyjemność w przyszłości. Naszą ambicją jest oferowanie szerokiej gamy produktów, które ułatwiają życie. Możesz zobaczyć kilka przykładów na okładce niniejszej instrukcji obsługi. Mamy nadzieję, że kilka minut, do przeczytania niniejszej instrukcji tak, że można czerpać korzyści. W swojej nowej maszynie. W zamian obiecujemy Ci produkt, który jest bardzo łatwy w obsłudze i zapewni bezpieczeństwo w życiu codziennym. Enjoy!

SE

## Välkommen till Electrolux värld,

Tack för att du har valt en förstklassig produkt från Electrolux, viken vi hoppas skall ge dig mycket nöje i framtiden. Electrolux ambition är att erbjuda ett brett sortiment av produkter som kan göra livet enklare. Du hittar några exempel på omslaget till denna bruksanvisning. Avsatt några minuter till att läsa denna bruksanvisning sa att du kan utnyttja fordelarna med din nya produkt. Vi lovar att kommer att vara överlagset användarvänlig. Lycke till!

NO

## Velkommen til Electrolux verden

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra Electrolux. Vi håper det vil gi deg mye glede i årene som kommer. Electrolux ambisjon er a tilby et bredt og variert utvalg av kvalitetsprodukter som gjør livet mer behagelig. Pa forsiden av denne bruksanvisningen finner du noen eksempler pa hva du kan velge i. Ta deg noen minutter til a lese gjennom innholdet i denne bruksanvisningen, slik at du kan dra nytte4 av alle fordelene med den nye maskinen din. Vi lover at den vil gi deg en enestående brukeropplevelse og gjøre hverdagen din litt enklere. Lykke til!

CZ

## Vážení zákazníci,

blahopřejeme Vám, že jste zakoupil domácí elektrospotřebič značky Electrolux a jsme si jisti, že oceníte jeho výkonnost, kvalitu a spolehlivost a že Vám tento přístroj usnadní a zpříjemní život a učiní jej bezpečnějším.

V našich výrobcích jsou vždy použity nejmodernější technologie, které respektují životní prostředí a jsou vždy v předstihu k závazným normám.

Více než 90% námi vyráběných domácích elektrospotřebičů jsou ekologické výrobky třídy A, A+, A++ a jsou doporučeny WWF.

Přečtení celé této příručky Vám umožní elektrospotřebič používat správně a bezpečně a dozvíte se užitečné rady pro provádění účinné údržby.

# RÅD OG ANVISNINGER

## INSTALLATION

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefy, brænde-ovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gas-komfur, gaskogebius), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.

## ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan


sprøjte ind i flammerne.

- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambere retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- ”GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater.”

## VEDLIGEHOLDELSE

- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval.
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengørings-middel.



Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

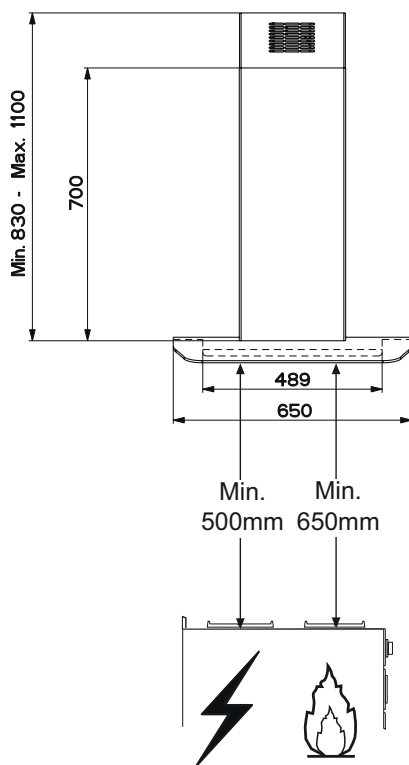
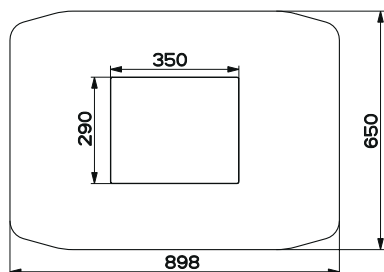
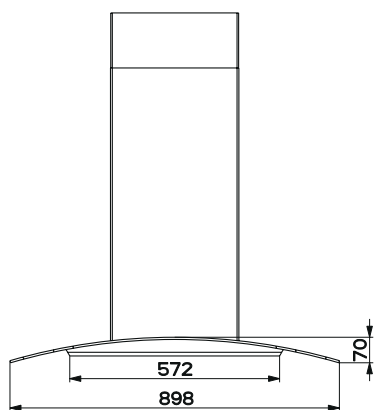
# APPARATBESKRIVELSE

## Dimensioner

DK

### Placering

Afstanden fra emhættens underside og ned til en elektrisk kogezone skal mindst være 500mm og til gasblus mindst 650mm.



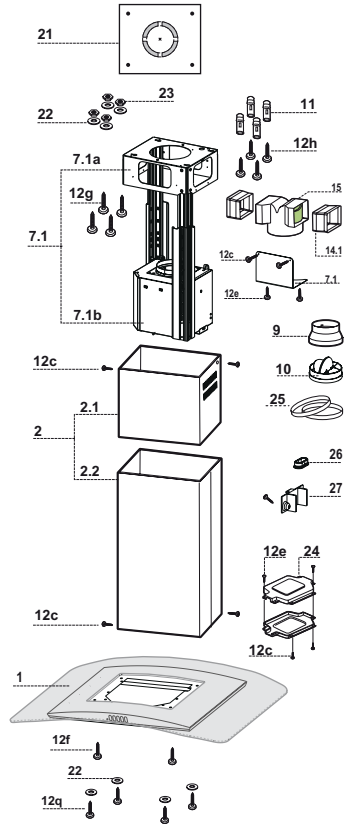
## Komponenter

Ref. Stk.	Produktets komponenter
1	1 Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, filtre
2	1 Teleskopaftræk bestående af:
2.1	1 Øverste aftræk
2.2	1 Nederste aftræk
7.1	1 Teleskopramme med udsugningsenhed bestående af:
7.1a	1 Øverste ramme
7.1b	1 Nederste ramme
9	1 Sidepastykke ø 150-120 mm
10	1 Sidestykke med ventil ø 150 mm
14.1	2 Forlænger til luftudstrømnings overgangsstykke
15	1 Luftudstrømnings overgangsstykke
24	1 Forbindelseskasse
25	Rørklemmer (ikke inkluderet)
26	2 Kabelgennemføring
27	1 Pyntehætte

Ref. Stk.	Installationsdele
7.3	1 Beslag til befæstigelse af luftudstrømnings overgangsstykke
11	4 Forankringer ø 10
12c	8 Skruer 2,9 x 6,5
12e	4 Skruer 2,9 x 9,5
12f	2 Skruer M4 x 80
12g	4 Skruer M6 x 80
12h	4 Skruer 5,2 x 70
12q	4 Skruer 3,5 x 9,5
21	1 Boreskabelon
22	8 Spændeskiver ø 6,4
23	4 Motrikker M6

### Stk. Dokumentation

1	Brugerhåndbog
---	---------------





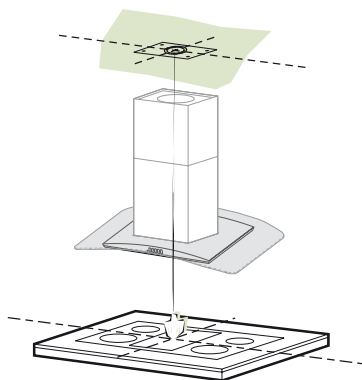
## INSTALLATION

DK

### Boring i loftet/hylden og fastgørelse af rammen

#### BORING I LOFTET/HYLDEN

- Brug en lodlinie til at markere centrum af kogepladen på loftet/støtتهylden
- Placer den medfølgende boreskabelon **21** på loftet/støtتهylden, idet du skal sikre dig, at skabelonen er placeret korrekt ved at stille skabelonens akser på linie med kogepladens.
- Marker centrum af hullerne i skabelonen.
- Bor huller på de markerede punkter.
- Ved betonlofter skal der bores til plugs passende til skruestørrelsen.
- I hulstenslofter med en godstykkelse på 20 mm: bor  $\varnothing$  10 mm (isæt straks dyvlerne **11** der er medleveret).
- I træbjælkelofter skal der bores passende til de anvendte træskruer.
- Til træhylden skal der bores  $\varnothing$  7 mm.
- For kraftkabeltilførslen skal der bores  $\varnothing$  10 mm.
- Til luftaftræk (afskærmet version) skal du bore i henhold til diameteren på den eksterne kanalforbindelse til luftaftræk
- Isæt to skruer af følgende type, idet de krydses og sættes i 4-5 mm fra loftet:
- Ved betonlofter skal du bruge passende plugs til skruestørrelsen (medfølger ikke).
- til hulstensloft med hulrum, med en godstykkelse på ca. 20 mm, skruer **12h**, medleveret.
- Til træbjælkelofter skal der bruges 4 træskruer (medfølger ikke).
- Til træhylde skal der bruges 4 skruer **12g** med skiver **22** og møtrikker **23**, medleveret.



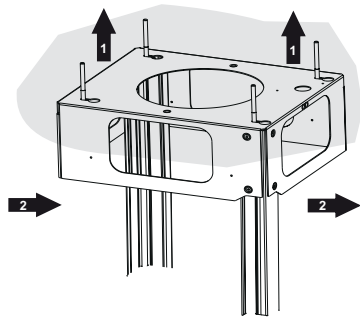
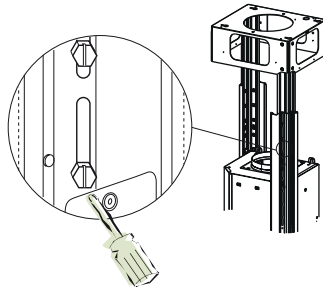


## Fastgørelse af rammen

- Løsn de to skruer, der fastgør den nederste skorsten, og tag denne væk fra den nederste ramme.
- Løsn de to skruer, der fastgør den øverste skorsten, og tag denne væk fra den øverste ramme. Hvis du ønsker at justere rammens højde, skal du fortsætte som følger:
- Løsn de metriske skruer, der forbinder de to søjler, placeret på rammens sider.
- Juster rammen til den krævede højde, og sæt så alle skruer, der har været fjernet, på plads som ovenfor.
- Isæt den øverste skorstensskakt ovenfra og lad den løbe frit på rammen.
- Løft rammen op, anbring rammens riller oven på skruerne op til rillernes endepositioner.
- Stram de to skruer og fastgør de to andre skruer, der er leveret med emhætten.

Inden skruerne strammes helt, er det muligt at justere rammen ved at dreje den. Vær sikker på at skruerne ikke kommer ud af deres lejer i de rillede huller.

- Rammebeslagene skal være sikre på at kunne modstå emhættens vægt og evt. påvirkninger forårsaget af det tilfældige sidetryk anvendt på apparatet. Ved slutbearbejdning skal du kontrollere, at underkanten er stabil, selv om rammen udsættes for bukning.
- I alle tilfælde hvor loftet ikke er stærkt nok på ophængningspunktet, skal installatøren sørge for forstærkning ved hjælp af passende plader og underlagsstykker forankret til bygningsmæssige sunde dele.



## Version forbundet til aftrækskanal

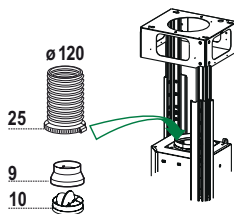
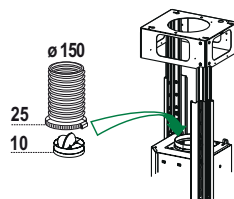
Når aftrækskanalversionen opsættes, forbindes emhætteenheden til kanalen med en flexslange eller et hårdt rør, Ø150 eller 120 mm – valget er op til den, der opsætter emhætten.

### Tilslutning af rør på ø 150

- Indsæt studsens på ø 150 **10** på emhættens udsugningshul.
- Spænd røret fast med specielle rørklemmer. Disse medleveres ikke.

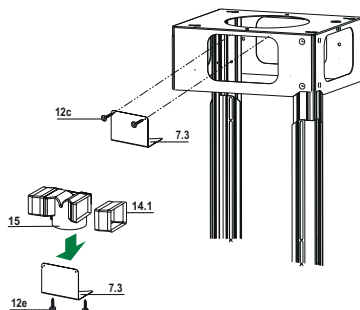
### Tilslutning af rør på ø 120

- Ved tilslutning af rør på ø120 mm, ind sættes reduktionsstudsens **9** på studsen ø 150, som er monteret tidligere.
- Spænd røret fast med specielle rørklemmer. Disse medleveres ikke.
- I begge tilfælde skal man fjerne eventuelle lugtabsorberende kulfiltre.



## Luftudstrømning på filtrerende version

- Før overgangsstykkets forlængere **14.1** ind på siden af overgangsstykket **15**.
- Indsæt overgangsstykket **15** i støttekonsollen **7.3**, og fastgør det med skruerne.
- Fastgør støttekonsollen **7.3** til den øverste del ved hjælp af skruerne.
- Kontrollér, at udtaget fra overgangsstykkets forlængere **14.1** flugter med aftrækskanalens åbninger både vandret og lodret.
- Slut overgangsstykket **15** til udtaget på emhættens hoveddel ved hjælp af et rør eller flexslange ø 150 mm (det påhviler installatøren at vælge).
- Sørg for, at lugtfilteret med aktivt kul er monteret.

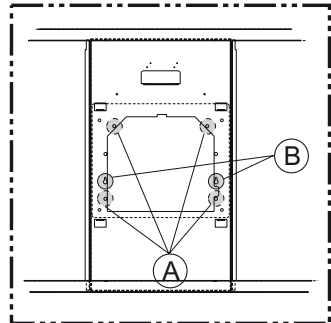
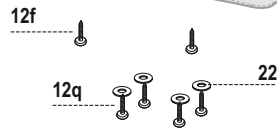
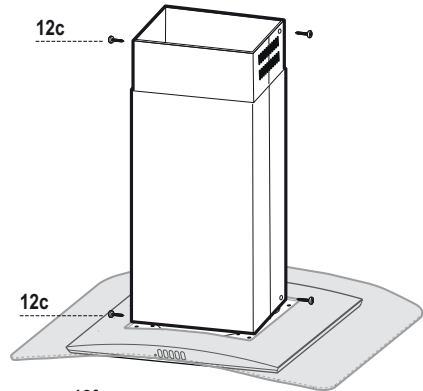


## Samling af aftræk – Montering af emhætten

- Placer den øverste skorstenssektion og fastgør den øverste del til rammen ved hjælp af 2 skruer **12c** (2,9 x 6,5), der er medleveret.
- Ligeledes, skal den nederste skorstenssektion placeres, og den nedre del fastgøres til rammen ved hjælp af 2 skruer **12c** (2,9 x 6,5), der er medleveret.

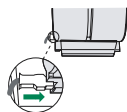
### Før emhættens hoveddel fastgøres til rammen:

- Skru de 2 skruer **12f** halvt fast på siden af rammen i de 2 dertil beregnede huller.
- Fjern fedtfilterne fra emhættens hoveddel;
- Fjern lugtfilterne med aktivt kul, såfremt de forefindes.
- Hæv emhættens hoveddel, og sæt skruerne **12f** fast i langhullerne (ref.**A**), helt ind til stoppet.
- Fastgør emhættens hoveddel til den forberedte ramme (ref.**B**) nedefra med 4 skruer **12q** og 4 spændeskiver **22**, der følger med, og stram alle skruerne fuldstændigt.



## Forbindelse til elforsyningen

- Forbind emhætten til netforsyningen ved at indsætte en topolet afbryder, hvis kontakter har en åbning på mindst 3 mm.
- Fjern fedtfilterne (se afs. "Vedligeholdelse"), og sørg for, at forsyningskablets konnektor er sat rigtigt i udsugningsanordningens kontakt.
- Tag fat i kablerne vist på fig.1, og før dem gennem det aflange hul i den forzinkede diffusorholder som vist på fig.2.



1

2



4



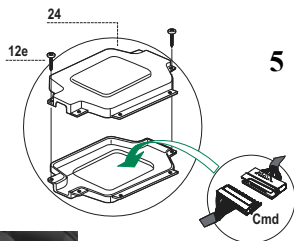
3

- Sæt pyntehætten **27** på sædet på diffusorholderen, fæstn den med en skrue **12e** (2,9 x 9,5), og sæt de 2 særlige kabelgennemfø-ringer **26** på som vist på fig. 3 og 4.



- Forbind betjeningsanordningernes konnek-tor fig 5.

- Anbring begge konnektorer i beskyttelses-kassen **24**, og luk den ved hjælp af de 2 medfølgende skruer 12e (2,9 x 9,5).



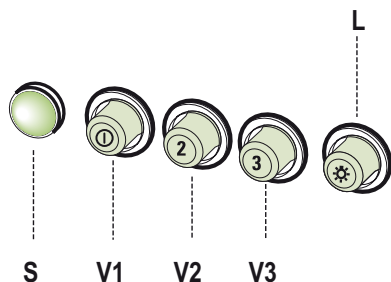
5

- Fjern beskyttelsesfilmen på det dobbeltsidede klæbemærke på forbindelseskassen, og sæt den fast inde i motorhuset fig.6.



6

## BRUG



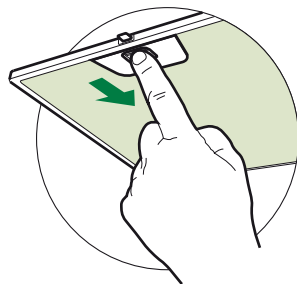
- L** Lys Tænder og slukker for lyssystemet.
- S** Lysdiode Motorfungerende lysdiode.
- V1** Motor Tænder og slukker udsugningsmotoren på lav hastighed. Bruges til at give en constant og lydløs luftudskiftning, hvis der er lette madlavningsdampe.
- V2** Hastighed Middelhastighed, passende til de fleste driftbetingelser forudsat optimalt forhold mellem behandlet luft/støjniveau.
- V3** Intensiv Højeste hastighed, bruges til at fjerne de adlavningsdampe, der udsendes på højeste varme, inklusive lange perioder.

## VEDLIGEHOLDELSE

### Rengøring af selv bærende fedt-filtre af metal

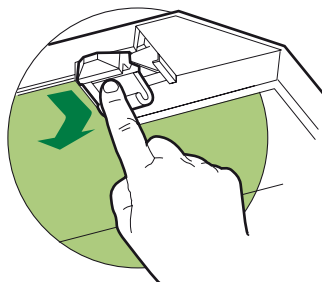
DK

- Filtrene skal rengøres efter 2 måneders drift, eller oftere ved kraftig anvendelse, og de kan vaskes i opvaskemaskine.
- Fjern filtrene på én gang ved at skubbe dem mod det bageste af gruppen og træk dem ned på samme tid.
- Vask filtrene og pas samtidig på ikke at bøje dem. Lad dem tørre, inden de fastgøres igen.
- Når filtrene fastgøres igen, skal du sørge for, at håndtaget er synligt udefra.



### Udskiftning af det aktive kulfilter

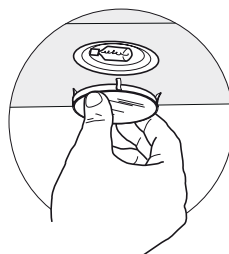
- Filteret kan ikke vaskes og kan ikke regenereres, og skal udskiftes omkring hver fjerde måned, eller oftere ved kraftig brug.
- Tag fedtfilterne af metal ud
- Tag det gennemvædede aktive kulfilter ud ved at løsne befæstelseskrogene.
- Fastgør det nye filter ved at hægte ind på plads
- Sæt metalfedtfilterne på plads igen.



### Udskiftning af pærer

#### 20W halogenpærer

- Tag lampedækslet med snaplås af ved at løfte det fra neden under metalringen, idet du støtter med en hånd.
- Tag halogenlampen af lampeholderen ved at trække forsigtigt.
- Udskift lampen med en ny af samme type, idet du sørger for, at du isætter de to tæppe korrekt i hylstrene på lampeholderen.
- Sæt lampedækslet med snaplås tilbage på plads.



# REKOMMENDATIONER OCH TIPS

## INSTALLATION

- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för fel som beror på felaktig eller olämplig installation.
- Minsta tillåtna avstånd mellan spishäll och köksfläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd, se avsnitten mått och installation).
- Kontrollera att matningsnätets spänning motsvarar den som anges på märkskylten inuti köksfläkten.
- För Klass I-apparater, kontrollera att matningsnätet ger effektiv jordning.
- Anslut fläkten till frånluftkanalen via ett rör med en diameter på minst 120 mm. Anslutningsröret skall hållas så kort som möjligt.
- Anslut inte köksfläkten till frånluftkanaler som leder förbränningsgaser (från pannor, eldstäder etc.).
- Om fläkten används tillsammans med icke-elektriska spisar (t.ex. gasspisar) måste tillräcklig ventilation garanteras i lokalen för att förhindra backflöde av förbränningsgaser. Köket måste ha ett tilluftdon med direkt anslutning mot ytterluft för att garantera inflöde av friskluft. Korrekt är riskfri användning säkerställas när det maximala undertryck i lokalen inte överstiger 0,04 mbar
- I händelse av skada på kabeln, måste den bytas av tillverkaren eller av den tekniska serviceavdelning, för att undvika risker.


## ANVÄNDNING

- Köksfläkten är uteslutande avsedd för hemanvändning, för att eliminera köksos.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än det avsedda.
- Undvik höga flammor under köksfläkten medan fläkten är i drift.
- Justera gaslågan så att flammorna endast berör kokkärlets undersida och inte tränger upp längs dess sidor.
- Fritöser måste övervakas kontinuerligt under användning: Överhettad olja kan fatta eld.

- Köksfläkten skall inte användas av barn eller personer som inte är insatta i korrekt användning.
- Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning.
- Tillaga inga flamberade maträtter under köksfläkten, då det finns risk för eldsvåda
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är kontrollerade eller instruerade om användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- "VARNING: De åtkomliga delarna kan bli mycket varma om de används med matlagningsapparater."

## UNDERHÅLL

- Stäng av apparaten eller skilj den från matningsnätet innan något underhållsarbete utförs.
- Rengör och/eller byt filtren med angivet intervall.
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.



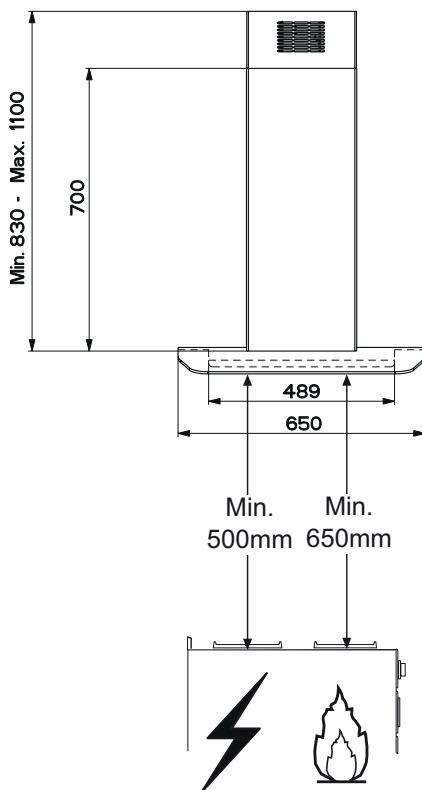
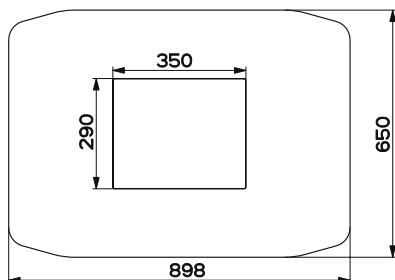
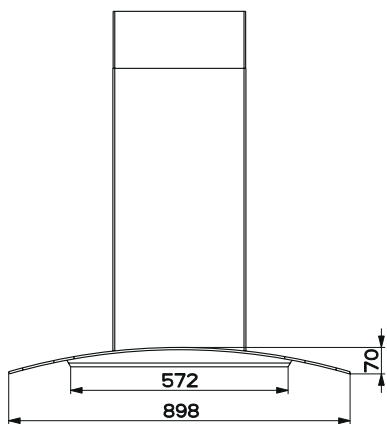
# EGENSKAPER

## Mått

SE

### Placering

Minsta tillåtna avstånd från fläktens underkant till elektrisk spis eller håll är 500mm och till gasspis eller gashåll är 650mm.



## Komponenter

### Ref. Antal Produktkomponenter

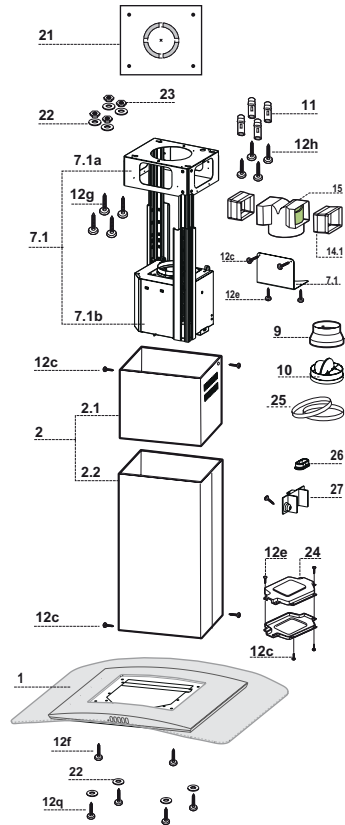
<b>1</b>	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Filter
<b>2</b>	1	Teleskopisk skorsten bestående av:
<b>2.1</b>	1	Övre skorsten
<b>2.2</b>	1	Undre skorsten
<b>7.1</b>	1	Teleskopiskt stativ komplett med ut- sugningsanordning, bestående av:
<b>7.1a</b>	1	Övre stativ
<b>7.1b</b>	1	Undre stativ
<b>9</b>	1	Reduktionsfläns ø 150-120 mm
<b>10</b>	1	Fläns ø 150 med backventil
<b>14.1</b>	2	Förlängt anslutningsstycke för luftut- släpp
<b>15</b>	1	Anslutningsstycke för luftutsläpp
<b>24</b>	1	Anslutningsdosa
<b>25</b>	1	Slangklämmor (medföljer ej)
<b>26</b>	2	Kabelgenomföring
<b>27</b>	1	Täckplugg

### Ref. Antal Installationskomponenter

<b>7.3</b>	1	Fastsättningskonsol luftutsläppsans- lutning
<b>11</b>	4	Expansionspluggar ø 10
<b>12c</b>	8	Skruvar 2,9 x 6,5
<b>12e</b>	4	Skruvar 2,9 x 9,5
<b>12f</b>	2	Skruvar M4 x 80
<b>12g</b>	4	Skruvar M6 x 80
<b>12h</b>	4	Skruvar 5,2 x 70
<b>12q</b>	4	Skruvar 3,5 x 9,5
<b>21</b>	1	Borrmall
<b>22</b>	8	Brickor ø 6,4
<b>23</b>	4	Muttrar M6

### Antal Dokumentation

1	Bruksanvisning
---	----------------

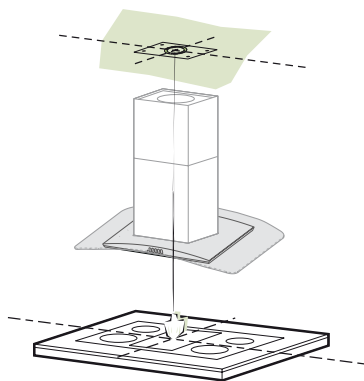


# INSTALLATION

## Borrning i vägg och fastsättning av konsoler

### SE **BORRNING I TAK/HYLLA**

- Med hjälp av ett sänklod markera spis-hällens mittpunkt i taket/på hyllan.
- Placera den medföljande borrhingsmallen **21** mot taket/hyllan, och låt dess mittpunkt sammanfalla med den projicerade mittpunkten och anpassa mallens axlar med spishällens axlar.
- Markera mallens hål.
- Borra följande hål:
  - Innertak i betong: enligt använd expansionsplugg för betong.
  - Innertak i tegelsten med luftrum, med en motståndskraftig tjocklek på 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (sätt omgående i de medföljande expansionspluggarna **11**).
  - Innertak i bjälklag: enligt använd träskruv.
  - Hylla i trä:  $\varnothing$  7 mm.
  - Passage för elkabel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Luftutsläpp (sugande version): enligt anslutningsdiametern till den externa avledningen.
  - Skruva fast 2 skruvar i kors (diagonalt) och lämna 4-5 mm från innertaket:
    - för betong, expansionsplugg för betong, medföljer inte.
    - för tegelsten med luftrum, med en motståndskraftig tjocklek på cirka 20 mm, de medföljande **12h** skruvarna.
    - för bjälklag, träskruv, medföljer inte.
    - för hylla i trä, medföljande skruvar **12g** med brickor **22** och muttrar **23**.



## Fastsättning av stativ

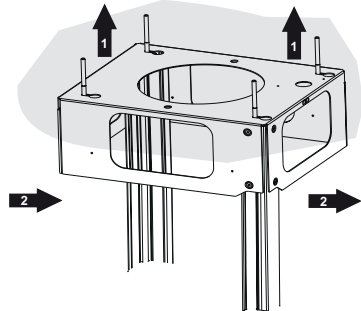
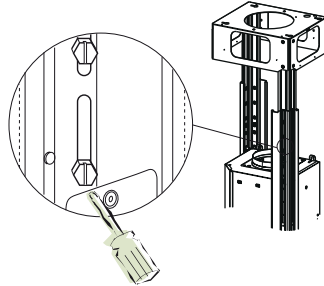
- Lossa de två skruvarna som fäster den undre skorstenen och dra ut den från stativet (från den undre delen)
- Lossa de två skruvarna som fäster den övre skorstenen och dra ut den från stativet (från den övre delen)

Om du vill reglera höjden på stativet gå tillväga som följer:

- Skruva loss de metriskas skruvarna som förenar de båda kolonnerna, placerade på stativets sidor;
- Ställ in önskad höjd på stativet och skruva fast de tidigare borttagna skruvarna;
- Sätt i den övre skorstenen uppifrån och lämna den fri på stativet;
- Lyft upp stativet, haka i öglorna på skruvarna och låt det glida ända tills stoppet;
- Skruva åt de två skruvarna och skruva fast de andra två medföljande;

Innan du slutligen dra åt skruvarna är det möjligt att utföra regleringar genom att vrida stativet men se till att skruvarna inte går ut ur regleröglans säte.

- Fastsättningen av stativet måste vara säker i förhållande till såväl kåpans vikt som tillfälliga tryck från sidan på monterad apparat. Efter slutlig fastsättning kontrollera därför att basen är stabil även om stativet utsätts för tryck från sidan.
- Hur som helst om innertaket inte är tillräckligt starkt i upphängningspunkten, ska installatören se till att förstärka den med lämpliga plattor och motplattor förankrade i strukturmässigt motståndskraftiga delar.



## Luftutsläpp sugande version

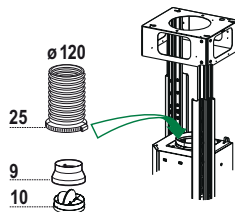
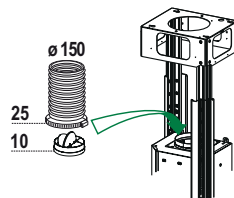
För installation i sugande version anslut fläktkåpan till utgångsrörssystemet med ett styv eller böjlig slang med en diameter på 150 eller 120 mm, valet lämnas åt installatören.

### Anslutning till slang med $\varnothing$ 150

- Sätt i flänsen  $\varnothing$  150 **10** på utgången av köksfläktsstommen.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.

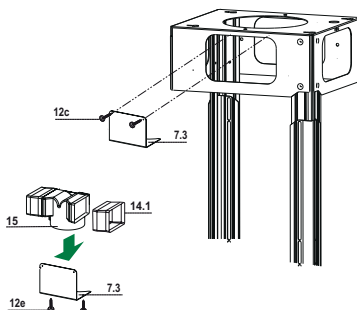
### Anslutning till slang med $\varnothing$ 120

- För anslutning med en slang med 120 mm diameter, sätt i reduktionsflänsen **9** på den tidigare installerade  $\varnothing$  150 flänsen.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- I båda fallen avlägsna eventuella luftfilter med aktivt kol.



## Kolfilter

- Sätt i anslutningsförlängningarna **14.1** på sidorna av anslutningen **15**.
- Sätt in anslutningen **15** i stödkonsolen **7.3** och fäst den med skruvarna.
- Fäst stödkonsolen **7.3** vid den övre delen med skruvarna.
- Säkerställ att utgången på anslutningsförlängningarna **14.1** överensstämmer med skorstenens öppningar såväl horisontellt som vertikalt.
- Anslut anslutningen **15** till utgången på köksfläktsstommen med en styv eller böjlig slang med  $\varnothing$  150 mm, valet lämnas åt installatören.
- Säkerställ närvaron av luftfiltret med aktivt kol.

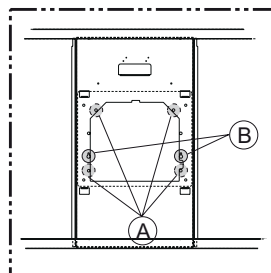
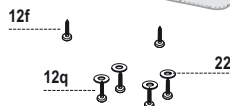
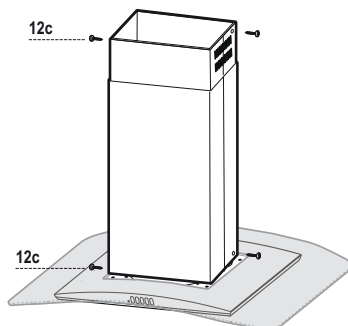


## Montering av skorstenen och fastsättning av köksfläktstommen

- Placera den övre skorstenen och fäst den i överdelen vid stativet med 2 medföljande **12c** (2,9x 9,5) skruvar.
- Placera den undre skorstenen på samma sätt och fäst den i underdelen vid stativet med 2 medföljande **12c** (2,9 x 9,5) skruvar.

### Innan du fäster köksfläktstommen på stativet:

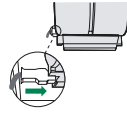
- Skruva fast till hälften de 2 skruvarna **12f** på stativets undre del i sidoläge motsvarande de 2 förberedda hålen.
- Avlägsna fettfiltren från köksfläktstommen;
- Ta bort eventuella luftfilter med aktivt kol.
- Lyft köksfläktstommen och passa in skruvarna **12f** i de av-långa hålen (ref. **A**) tills stoppet.
- Fäst köksfläktstommen på det förberedda stativet (ref. **B**) underifrån med de medföljande 4 skruvarna **12q** och 4 brickorna **22** och skruva slutgiltigt fast alla skruvarna.



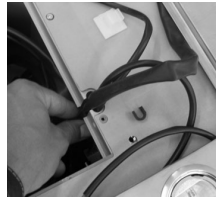
SE

## Elanslutning

- Anslut fläkten till elnätet. Montera en två-polig brytare med min. kontakttavstånd på 3 mm.
- Ta bort fettfiltren (se avsn. Underhåll) och kontrollera att elkabelns kontaktdon är korrekt isatt i sugsystemets uttag.
- För kabelhätet i fig. 1 genom öppningen i det förzinkade fördelarstödet enligt fig. 2.



1



2



3

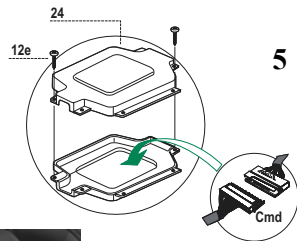
- Placera täckpluggen **27** i sätet på det för-zinkade fördelarstödet och skruva fast den med en skruv **12e** (2,9x9,5). Placera de två kabelgenomföringsdelarna 26 enligt fig. 3 och 4.



4



- Anslut reglagens kontaktdon (fig. 5).
- Placera båda kontaktdonen i kopplingsdosan **24** och tillslut den med de två medföljande skruvarna **12e** (2,9x9,5).



5

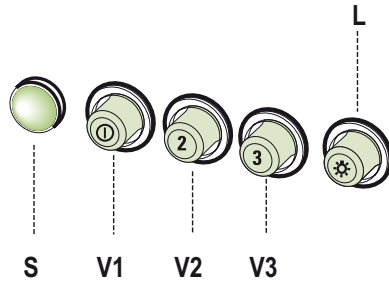
- Ta bort skyddsfilmerna på den dubbelhäftande tejpens på kopplingsdosan och fäst den i motorutrymmet (fig. 6).



6



## ANVÄNDNING



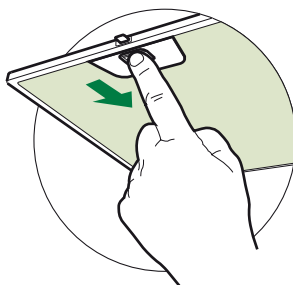
- L** Tänder och släcker belysningen
- S** Motor i drift
- V1** Starta och stoppa motorn, samt startar en tyst minimum gång
- V2** Startar medium effekten, den bästa ljud och effekt nivå för matlagning
- V3** Startar max effekten, som används vid kraftigt osande matframställning

## UNDERHÅLL

SE

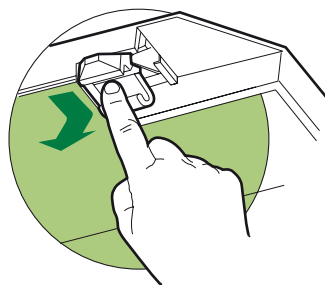
### Rengöring av fettfilter

- rengöring av fettfilter av metall.
- filtren är diskbara och måste rengöras minst varannan månad. Rengör oftare vid intensiv användning.
- ta bort filtren, ett i taget, låt dem torka före återmontering.
- vid återmontering av filtren, var noga med att handtagen vänds utåt.



### Kolfilter

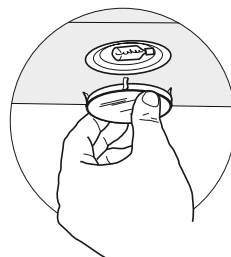
- byte av kolfilter:
- ta bort fettfiltren av metall
- ta bort de igensatta kolfiltren
- sätt tillbaka fettfiltren av metall Belysning



### Byte av lamppor

#### Halogenlampor, 20W

- Håll i den fastsnäppta metallsockeln med ena handen och ta bort den genom att bända under ringmuttern.
- Dra ut halogenlampan ur lamphållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper.  
Sätt in de två piggarna korrekt i lamphållarens säte.
- Återmontera den fastsnäppta metallsockeln.



# OHJEET JA SUOSITUKSET

## ASENNUS

- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuvista vahingoista
- Tarkista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sisäpuolella olevaan arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiin.
- Yhdistä liesituuletin hormiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Hormiin menevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä yhdistä liesituuletinta savuhormiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.).
- Mikäli liesituuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuletuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaa-maan takaisin työskentelytilaan. Keittiössä on oltava ilmanvaihtoaukko puhdasta tuloilmaa varten. Käyttö tapahtuu oikein ja vaaratta kun tilan enimmäispaine ei ylitä arvoa 0,04 mBar.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin välletään kaikki riskit.

## KÄYTTÖ

- Liesituuletin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu.
- Älä koskaan jätä avotulta liesituulettimen alle liesituulettimen ollessa käynnissä.
- Säädä liekin teho siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunoille.
- Syviä paistinpannuja on paiston aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumentunut öljy voi leimahtaa tuleen.
- Lapset tai henkilöt, joita ei ole opastet-


tu laitteen oikeaan käyttöön, eivät saa käyttää liesituuletinta.

- Liesikuvun alla ei saa valmistaa liekitettäviä ruokia: tulipalon vaara
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- "HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi jos niitä käytetään keittolaitteiden kanssa."

## HUOLTO

- Sulje laite tai irrota sen pistoke pistorasiasta ennen hoitoa.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet annetun ajan kuluttua.
- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.



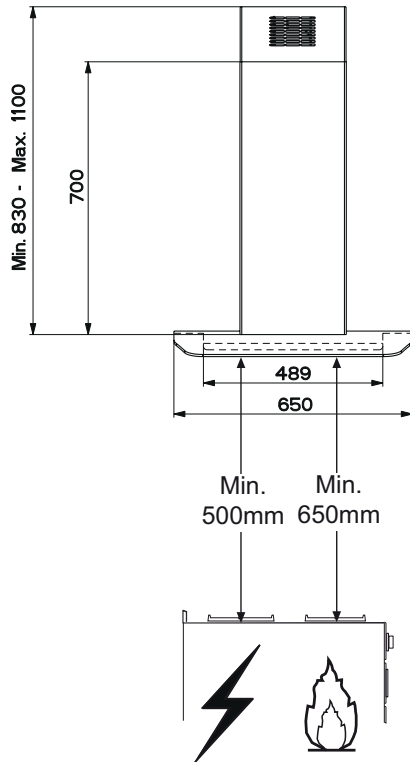
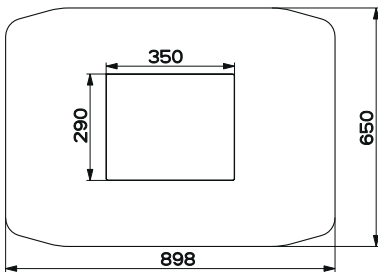
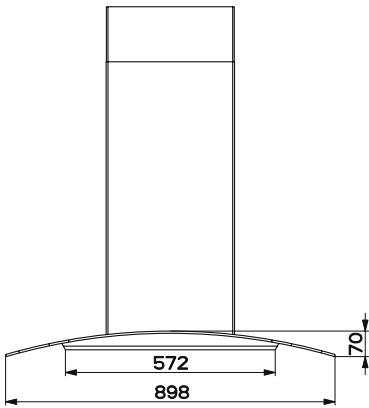
Symboli  joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jäte käsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinnista, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

# MITAT JA OSAT

## Mitat

### FI Sijoittaminen

Liesituuletin asennetaan sähkölieden tai keittotason yläpuolellem inimikorkeudelle 500mm. Minimikorkeus kaasulieteen tai -tasoon on 650mm.



## Osat

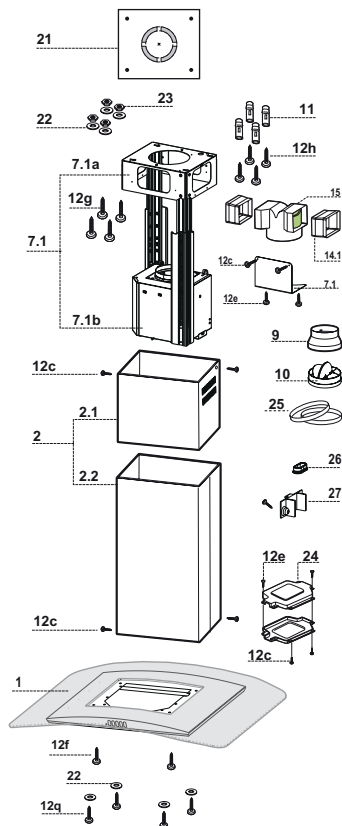
## Pos.Määrä Tuotteen osat

1	1	Runko, johon kuuluvat: Kytkimet, valo, suodattimet
2	1	Teleskooppihormi, johon kuuluvat:
2.1	1	Ylempi hormi
2.2	1	Alempi hormi
7.1	1	Imulaitteella varustettu teleskooppinen kehikko, johon kuuluvat:
7.1a	1	Ylempi kehikko
7.1b	1	Alempi kehikko
9	1	Sovituslaippa $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Laippa $\varnothing$ 150 suuntaisventtiilillä
14.1	2	Ilman ulostuloliitoksen jatke
15	1	Ilman ulostuloliitos
24	1	suojakoteloon
25		Putken pinne (ei kuulu toimitukseen).
26	2	Vedonpoistin
27	1	Peitetulppa

## Pos.Määrä Asennustarvikkeet

7.3	1	Ilman ulostuloliitoksen kiinnitystuki
11	4	Ruuvitulpat $\varnothing$ 10
12c	8	Ruuvit 2,9 x 6,5
12e	4	Ruuvit 2,9 x 9,5
12f	2	Ruuvi M4 x 80
12g	4	Ruuvi M6 x 80
12h	4	Ruuvi 5,2 x 70
12q	4	Ruuvi 3,5 x 9,5
21	1	Porasmalline
22	8	Välirengas $\varnothing$ 6,4
23	4	Mutteri M6

## 1 Käyttöohje



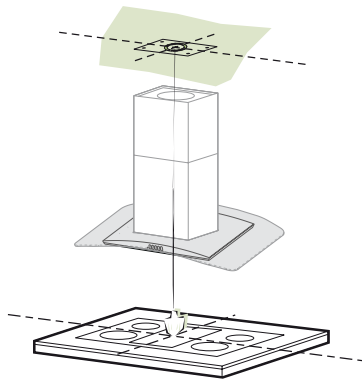
## ASENNUS

### Katon/hyllyn poraaminen ja ke- hikon kiinnitys

FI

#### KATON/HYLLYN PORAAMINEN

- Merkitse luotilangan avulla keittotason keskipiste kattoon/hyllyyn.
- Aseta kattoon/hyllyyn toimitettu liesi-  
tuulettimen malline **21** siten, että kes-  
kipiste tulee koh-dalleen ja että keit-  
totason ja mallineen sivut ovat samalla  
kohdalla.
- Merkitse mallineen reikien keskipis-  
teet.
- Pora reiät seuraavalla tavalla:
- Massiivibetonikatto: käytettyjen beto-  
nimuuriankkurien mukaan.
- Tiilinen välikatto, kestävä paksuus 20  
mm: ø 10 mm (laita heti paikalleen toi-  
mitetut tulpat **11**).
- Puupalkkikatto: käytettyjen puuruuvi-  
en mukaan.
- Puuhyilly: ø 7 mm.
- Virtajohdon aukko: ø 10 mm.
- Ilman ulostulo (Imuversio): ulkopuoli-  
sen poistoputken halkaisijan mukaan.
- Ruuvaa kaksi ruuvia vastakkaisiin  
kulmiin ja jätä niiden kanta noin 4 -  
5mm:n etäisyydelle seinästä:
- Massiivibetoniin, betonimuuriankkurit,  
eivät kuulu toimitukseen.
- Tiiliseen välikattoon, kestävä paksuus  
noin 20 mm, toimitetut ruuvit **12h**.
- Puupalkkikattoon, puuruuvit, eivät  
kuulu toimitukseen.
- Puuhylllyn, toimitetut ruuvit **12g**, väli-  
renkaat **22** ja mutterit **23**.



## Kehikon kiinnitys

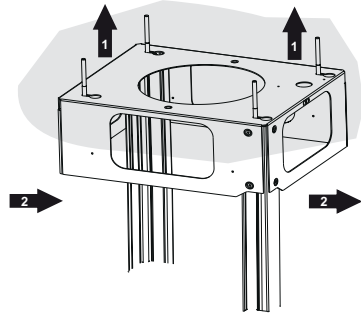
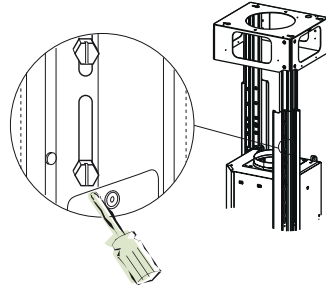
- Ruuvaa auki kaksi ruuvia, jotka kiinnittävät alemman hormin ja irrota se kehikosta (alაკautta).
- Ruuvaa auki kaksi ruuvia, jotka kiinnittävät ylemmän hormin ja irrota se kehikosta (ylაკautta).

Jos haluat säätää kehikon korkeutta, toimi seuraavalla tavalla:

- Ruuvaa auki kehikon reunojen metriruuvia, jotka kiinnittävät sivupalkit toisiinsa.
- Säädä haluamasi kehikon korkeus ja ruuvaa kiinni avaamasi ruuvit.
- Työnnä ylempi hormi paikalleen yläაკautta ja anna sen olla kehikon päällä vapaana.
- Nosta kehikkoa, kiinnitä aukot ruuveihin ja työnnä paikalleen.
- Kiristä kaksi ruuvia ja myös toiset kaksi toimitettua ruuvia.

Ennen ruuvien lopullista kiristämistä kehikkoa voidaan säätää siirtämällä sitä. Varo kuitenkin, etteivät ruuvit tällöin irtoa aukoistaan.

- Kehikon kiinnityksen tulee olla varma, siinä on otettava huomioon sekä liesituulettimen paino että laitteeseen mahdollisesti kohdistuvat sivurasitukset. Kun laite on kiinnitetty on tarkistettava, että pohja on tukeva vaikka kehikko olisi taivutusjännityksen alainen.
- Mikäli katto ei ole tarpeeksi vahva kiinnityskohdassa, asentajan täytyy vahvistaa sitä laatoilla ja vastalaatoilla, jotka kiinnitetään rakenteellisesti vahvoihin kohtiin.





## Imuversion ilman ulostulo

Imuversio asennetaan liittämällä liesituulettimen ilman ulostuloon jäykällä tai taipuisalla putkella  $\varnothing 150$  tai  $120$  mm, asentajan valinnan mukaan.

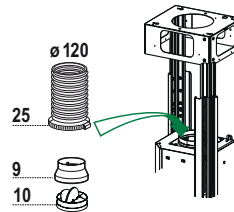
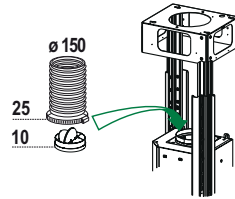
FI

### Putkiliitäntä $\varnothing 150$

- Laita laippa **10**  $\varnothing 150$ , liesituulettimen rungon ulostuloon.
- Kiinnitä putki sopivilla puristimilla. Materiaali ei kuulu toimitukseen.

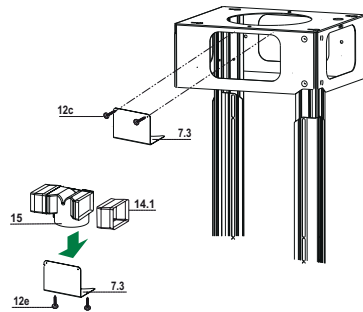
### Putkiliitäntä $\varnothing 120$

- Jos käytät putkea  $\varnothing 120$  mm, laita kaavenuslaippa **9** asentamaasi laippaan  $\varnothing 150$ .
- Kiinnitä putki sopivilla puristimilla. Materiaali ei kuulu toimitukseen.
- Molemmissa tapauksissa mahdolliset aktiivihiihluodattimet täytyy poistaa



## Simuversion ilman ulostulo

- Työnnä liitoksen jatkeet **14.1** sivuilta liitokseen **15**.
- Aseta liitos **15** tukeen **7.3** ja kiinnitä se ruuveilla.
- Kiinnitä tuki **7.3** ruuveilla yläosaan.
- Varmista, että liitoksen jatkeet **14.1** tulevat ulos hormin aukkojen kohdalla sekä vaaka- että pystysuunnassa.
- Liitä liitos **15** liesituulettimen ulostuloon jäykällä putkella tai letkulla,  $\varnothing 150$  mm, jonka valitsee asentaja.
- Varmista, että aktiivihiihluodattimet on paikallaan.

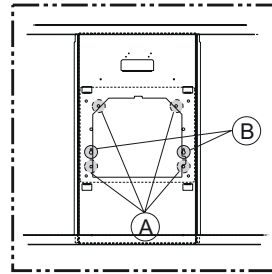
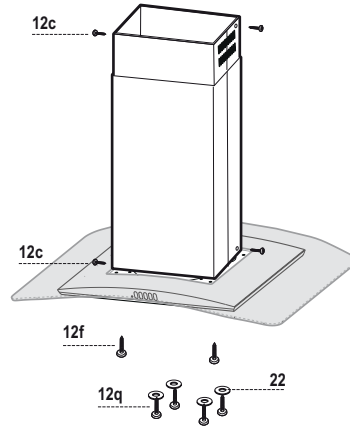


## Hormin kokoaminen ja kiinnittäminen liesituulettimen runkoon

- Sijoita ylempi hormi paikalleen ja kiinnitä se kehikon yläosaan kahdella toimitetulla ruuvilla **12c** (2,9x 9,5).
- Sijoita sitten alempi hormi paikalleen ja kiinnitä se kehikon alaosaan kahdella toimitetulla ruuvilla **12c** (2,9 x 9,5).

## Ennen liesituulettimen rungon kiinnittämistä kehikkoon:

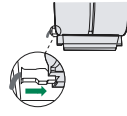
- Ruuvaa 2 ruuvia **12f** puoleen väliin telineen alapuolelle sivuasentoon 2 reikää vastaaville kohdille.
- Poista liesituulettimen rungosta rasvasuodattimet.
- Poista mahdolliset aktiivihiihahajusuodattimet.
- Nosta liesituulettimen runkoa ja aseta ruuvit **12f** reikiin (kohta **A**) vasteeseen asti.
- Kiinnitä liesituulettimen runko valmiiseen telineeseen (kohta **B**) alapuolelta tuotetoimitukseen kuuluvilla 4 ruuvilla **12q** ja 4 aluslevyllä **22** ja kiristä kaikki ruuvit loppuun asti.



## Sähköliitäntä

FI

- Liitä liesituuletin sähköverkkoon kaksinapaisen verkkokytkimen kautta, jonka kontaktien välit ovat ainakin 3mm.
- Poista rasvasuodattimet (katso kappaletta "Huolto") ja varmista, että virtajohdon liitin on oikein imulaitteen pistorasiassa.
- Ota kuvassa **1** näkyvät johdot ja pujoita ne sinkityn ilmaritilän tuen reikään, kuten kuvassa **2**.



1



2



3

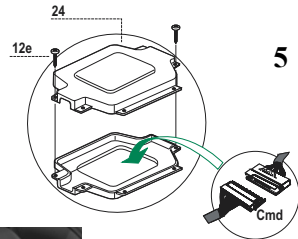
- Aseta peitetulppa **27** ilmaritilän tukeen ja kiinnitä se ruuvilla **12e** (2,9 x 9,5), laita paikoilleen 2 vedonpoistinta **26**, kuten kuvissa **3** ja **4**.



4



- Liitä kytkimien liitin, kuva **5**.
- Aseta molemmat liittimet suojakoteloon **24** ja sulje se 2 toimitetulla ruuvilla **12e** (2,9 x 9,5).
- Poista liitäntäkotelon kaksipuolisen liimanauhan suojakalvo ja kiinnitä se moottoritilan sisäpuolelle, kuva **6**.

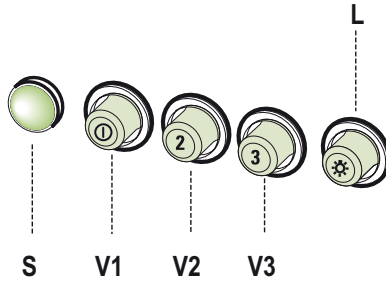


5



6

## KÄYTTÖ



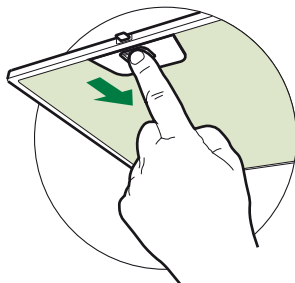
- L** Valot Sytyttää ja sammuttaa valaistuksen.
- S** Loistediodi Moottorin käynnistystä ilmaiseva loistediodi.
- V1** Moottori Säättää moottorin tehon pienimmälle toimintanopeudelle. Jatkuva, hiljainen tuuletus, joka soveltuu vähäistä höyrymäärää tuottavaan ruoanlaittoon.
- V2** Nopeus Keskinopeus, joka soveltuu melkein jokaiseen ruoanlaittolianteeseen. Paras teho/melu suhde.
- V3** Nopeus Tehonopeus. Soveltuu tilanteeseen, jossa ruoanlaitosta aiheutuvat höyryt ja käryt ovat suurimmillaan pidempiäkin aikoja.

## HUOLTO

### Itsekannattavien metallisten rasvasuodattimien puhdistus

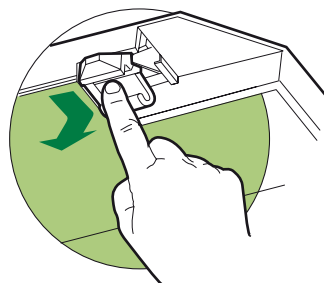
FI

- Voidaan pestä myös astianpesukoneessa. Pesu on tarpeen noin 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon.
- Irrota suodattimet yksi kerrallaan työntämällä niitä taaksepäin ja vetämällä samalla alaspäin.
- Pese suodattimet. Vältä niiden taivuttamista. Anna suodattimien kuivua ennen niiden paikalleen asettamista.
- Asenna ne paikalleen ja pidä kahva näkyvässä ulkopuolella.



### Aktiivihiihisiuodattimen vaihto

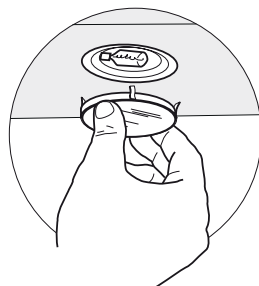
- Aktiivihiihisiuodatinta ei voi pestä. Se vaihdetaan neljän kuukauden väliajoin tai useimmin, mikäli tuulettimen käyttö on erityisen runsasta.
- Poista metalliset rasvasuodattimet.
- Poista keittiöhajujen kyllästämä aktiivihiihisiuodatin vetämällä sen hakasista.
- Aseta uusi suodatin paikalleen.
- Aseta metalliset rasvasuodattimet uudelleen paikoilleen.



### Lampun vaihtaminen

#### Halogeenilamput, 20 W

- Poista metallinen lasisuojanpidin vetäen renkaan alta ja samalla tukien sitä kädellä.
- Irrota lamppu lampunpitimestä.
- Vaihda lamppu uuteen samanlaiseen. Huomioi pis-tokkeen virheetön asennus sille tarkoitettuun paikkaan lampunpitimessä.
- Aseta painettava lasisuojanpidin uudelleen paikoilleen.



# ANBEFALINGER OG FORSLAG

## INSTALLASJON

- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble viftehetten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømning av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.

## BRUK


- Viftehetten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyrken slik at bare bunnen av gryten omsluttet, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig

- under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- “ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk.”

## VEDLIKEHOLD

- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skrift ut filtrene etter angitt tid.
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

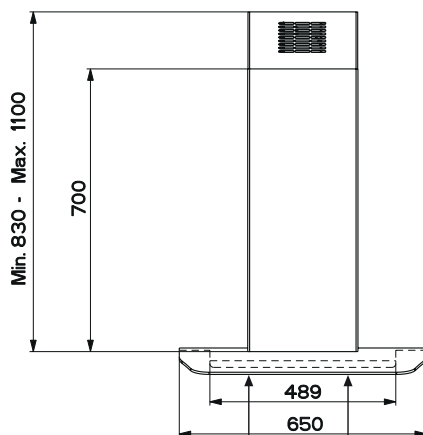
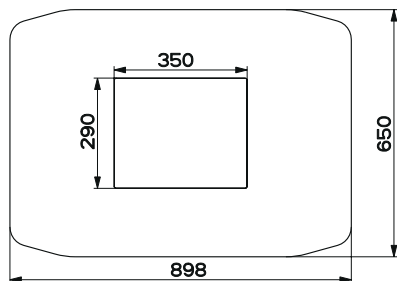
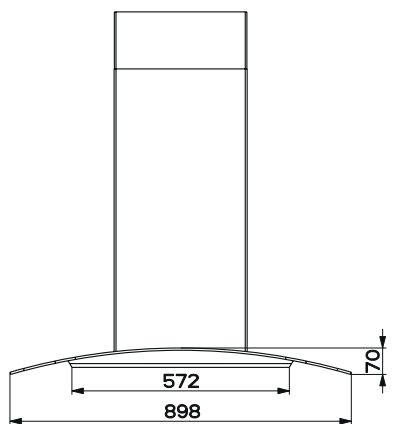
# EGENSKAPER

## Dimensjoner

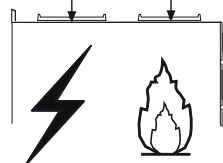
NO

### Placering

Avstanden mellom en koketopp og undersiden av fettfilteret skal være minimum 500mm. Til en topp med gassbrennere skal minimumsavstanden være 650mm.



Min. 500mm    Min. 650mm





## Deler

### Ref.Antall Produktets deler

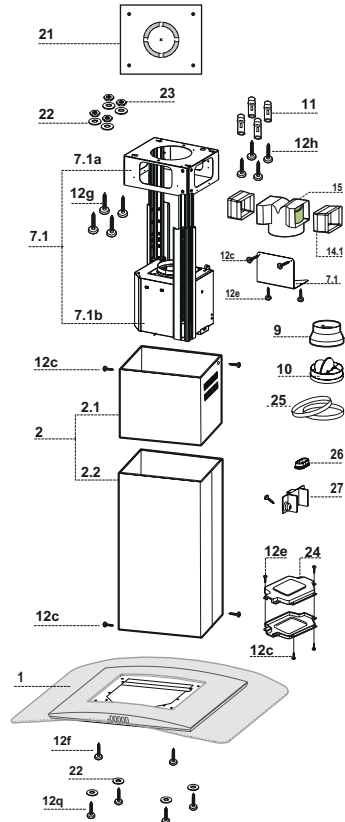
<b>1</b>	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, filtre.
<b>2</b>	1	Uttrekkbart røkrør; består av:
<b>2.1</b>	1	Øverste røkrør
<b>2.2</b>	1	Nederste røkrør
<b>7.1</b>	1	Uttrekkbart beslag med sugesystem; består av:
<b>7.1a</b>	1	Øverste beslag
<b>7.1b</b>	1	Nederste beslag
<b>9</b>	1	Reduksjonsflens med en diameter på 150-120 mm
<b>10</b>	1	Flens med ventil
<b>14.1</b>	2	Forlengelsesledning for luftutløpskoping
<b>15</b>	1	Luftutløpskoping
<b>24</b>	1	Beskyttelsesboks
<b>25</b>		Slangeklemmer (ikke inkludert).
<b>26</b>	2	Kabelgjennomføring
<b>27</b>	1	Justeringsplugg

### Ref.Antall Installasjonsdeler

<b>7.3</b>	1	Festekonsoll til luftutløpskoping
<b>11</b>	4	Ekspansjonsplugger med en diameter på 10 mm
<b>12c</b>	8	Skruer 2,9 x 6,5
<b>12e</b>	4	Skruer 2,9 x 9,5
<b>12f</b>	2	Skruer M4 x 80
<b>12g</b>	4	Skruer M6 x 80
<b>12h</b>	4	Skruer 5,2 x 70
<b>12q</b>	4	Skruer 3,5 x 9,5
<b>21</b>	1	Boremal
<b>22</b>	8	Skiver med en innvendig diameter på 6,4 mm
<b>23</b>	4	Mutrer M6

### Antall Dokumentasjon

	1	Bruksveiledning
--	---	-----------------

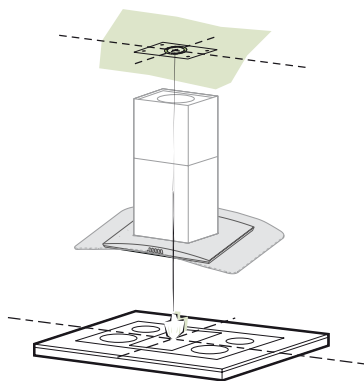


# INSTALLASJON

## Boring av hull i veggen og festing av konsollene

### NO BORING AV HULL I TAKET/HYLLEN

- Ved hjelp av en blytråd må du merke av midten på platetoppen i taket/hyllen.
- Støtt boremalen **21** (følger med) til taket/hyllen. Midten på kjøkkenviften må passe sammen med det avmerkete midtpunktet, og midtlinjen til boremalen må være på linje med midtlinjen til platetoppen.
- Merk av midten til hullene til boremalen.
- Bor hull i de følgende punktene:
- Betongtak: Alt etter hvilken type ekspansjonsplugg som brukes.
- Teglsteinstak med lufferom mellom (tykkelsen på bærelaget er 20 mm): 10 mm i diameter. Før inn ekspansjonspluggene 11 (følger med) med en gang.
- Trebjelker: Alt etter hvilken type skruer til tre som brukes.
- Trehylle: 7 mm i diameter.
- Passasje for nettkabelen: 10 mm i diameter.
- Luftutløp (sugeversjon): Alt etter diameteren til tilkopling til det eksterne utløpsrøret.
- Skru inn to skruer på kryss og la dem stikke 4-5 mm ut fra taket:
- Betongtak: Ekspansjonsplugg til betong (følger ikke med).
- Teglsteinstak med lufferom mellom (tykkelsen på bærelaget er 20 mm): Skruer **12h** (følger med).
- Trebjelker: Skruer til tre (følger ikke med).
- Trehylle: Skruer **12g** med skiver **22** og mutrer **23** (følger med).



## Festing av beslaget

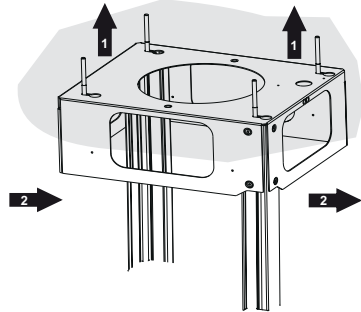
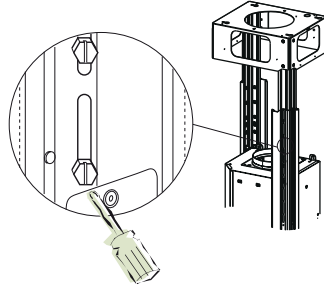
- Skru løs de to skruene som fester det nederste røkrøret og trekk det ut fra beslaget (underfra).
- Skru løs de to skruene som fester det øverste røkrøret og trekk det ut fra beslaget (ovenfra).

Dersom du ønsker å justere høyden til beslaget må du gå frem som følger:

- Skru løs de metriske skruene som forener de to søylene som er plassert på sidene til beslaget.
- Juster ønsket høyde til beslaget og skru til de skruene igjen.
- Før inn det øverste røkrøret ovenfra uten å feste det til beslaget.
- Løft beslaget, plasser festeåpningene inn på skruene og la det gli helt inn.
- Stram de to skruene og skru inn de to andre skruene (følger med).

Før du strammer skruene helt er det mulig å utføre justeringer ved å flytte på beslaget. Pass på at skruene ikke glir ut av festeåpningen.

- Beslaget må festes på en sikker måte i forhold til kjøkkenviftens vekt og eventuelle belastninger som følge av at du kan komme tilfeldig borti kjøkkenviftens sider. Når du er ferdig med å feste beslaget må du kontrollere at basen er stabil selv om beslaget bøyes.
- I alle tilfeller hvor taket ikke er tilstrekkelig kraftig ved opphengingsstedet, må du sørge for å forsterke taket med egnede plater og motplater festet til kraftige konstruksjonsdeler.

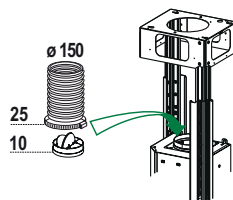


## Luftutløp for sugeversjon

For installasjon av kjøkkenviften i sugeversjon må du kople kjøkkenviften til utløpsrøret med et rør eller en slange med en diameter på 150 eller 120 mm (etter eget valg).

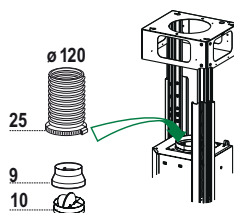
### Tilkopling av rør med en diameter på 150 mm

- Før flensen med en diameter på 150 mm **10** inn på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Fest røret med egnete slangeklemmer. Nødvendig materiale følger ikke med.



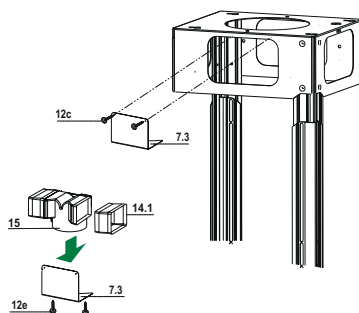
### Tilkopling av rør med en diameter på 120 mm

- For tilkopling av rør med en diameter på 120 mm må du føre inn reduksjonsflensen **9** på flensen med en diameter på 150 mm som du allerede har montert.
- Fest røret med egnete slangeklemmer. Nødvendig materiale følger ikke med.
- I begge tilfellene må du fjerne eventuelle aktive kullfiltre.



## Luftutløp for filtreringsversjon

- Før forlengelsesledningene for kopligen **14.1** inn på kopligen **15** fra siden.
- Før kopligen **15** inn på festekonsollen **7.3**, og fest den med skruene.
- Fest festekonsollen **7.3** til den øverste delen med skruene.
- Forsikre deg om at åpningene til forlengelsesledningene for kopligen **14.1** passer inn i åpningene til rørrøret både horisontalt og vertikalt.
- Kople kopligen **15** til utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel med et rør eller en slange med en diameter på 150 mm (etter eget valg).
- Kontroller at det aktive kullfilteret er montert.

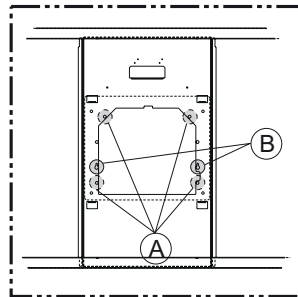
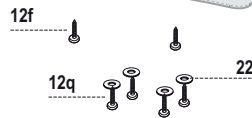
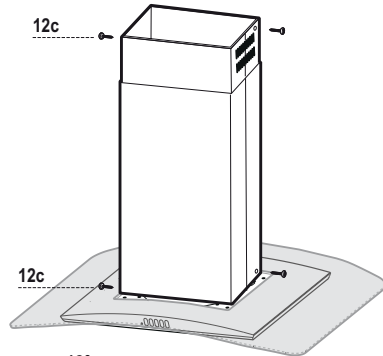


## Montering av røkrøret og festing av kjøkkenviftens hoveddel

- Plasser det øverste røkrøret og fest den øverste delen til beslaget med de to skruene **12c** (2,9 x 9,5) (følger med).
- På samme måte, plasser det nederste røkrøret og fest den nederste delen til beslaget med de to skruene **12c** (2,9 x 9,5) (følger med).

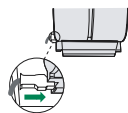
### Før du fester kjøkkenviftens hoveddel til beslaget:

- Skru de to skruene **12f** halvveis inn i de to hullene på siden av beslagets nedre del.
- Fjern fettfiltrene fra ventilatorhetten.
- Fjern eventuelle aktive kullfiltre.
- Løft ventilatorhetten og fest de to skruene **12f** helt inn i skrue-hullene (ref. **A**).
- Fest ventilatorhetten til det tilhørende beslaget (ref. **B**) neden-fra med 4 skruer **12q** og 4 skiver **22** (medfølger). Stram deret-ter alle skruene.



## Elektrisk tilkøpling

- Kople kjøkkenviften til strømmettet med en topolet bryter med en kontakttåpning på minst 3 mm.
- Fjern fettfiltrene (se avsnittet Vedlikehold), og kontroller at koplingsstykket til nettkabelen er satt riktig inn i stikkontakten til sugesystemet.
- Trekk kablene vist på fig. 1 gjennom åpningen på den galvaniserte diffusørstøtten, som vist på fig. 2.



1



2



3

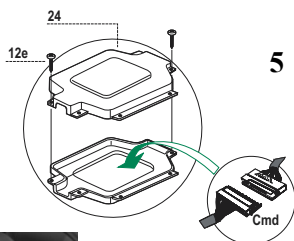
- Plasser justeringspluggen **27** på diffusørstøtten, fest den med en skrue **12e** (2,9 x 9,5), og fest de to delene til kabelgjennomføringen **26**, som vist på fig. 3 og 4.



4



- Kople koplingsstykket til kontrollene, fig. 5.
- Plasser begge koplingsstykkene i beskyttelsesboksen **24**, og lukk den igjen med de to skruene **12e** (2,9 x 9,5) (følger med).



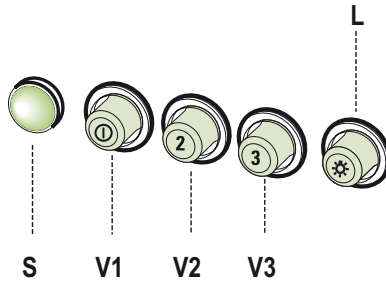
5

- Ta av beskyttelsesfilmen til den tosidige tapen på tilkoblingsboksen, og fest boksen inni motorrommet, fig. 6.



6

## BRUK



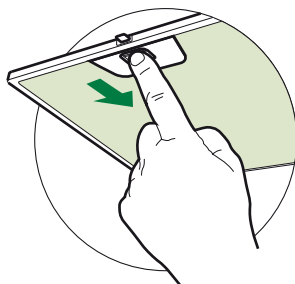
NO

- L** Lys  
Tenner og slukker belysningen.
- S** Led  
Viser at motoren er slått på.
- V1** Motor  
Tenner og slukker innsugningsmotoren ved min. hastighet. Denne hastigheten er egnet til spesielt lydløs kontinuerlig luftsirkulasjon når det er lite matos.
- V2** Hastighet  
Middels hastighet som er egnet til de fleste bruksforholdene. Forholdet luftstrømning og lydnivå er ideelt.
- V3** Hastighet  
Maks. hastighet som er egnet til forhold hvor det er mye matos også over lengre tid.

## VEDLIKEHOLD

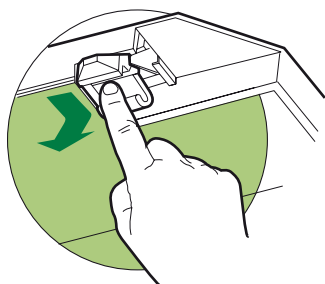
### Vasking av de selvberende fettfiltrene av metall

- Filtrene kan vaskes også i oppvaskmaskinen. De må vaskes ca. hver andre måned og eventuelt oftere avhengig av bruksforholdene.
- Fjern filtrene ett av gangen ved å trykke dem mot baksiden og samtidig skyve dem nedover.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem igjen.
- Når du monterer filtrene igjen må du passe på at håndtaket er rettet mot utsiden.



### Utskifting av kullfilteret

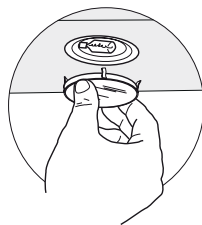
- Dette filteret kan ikke vaskes eller brukes om igjen. Det skal skiftes ut minst hver fjerde måned eller oftere avhengig av bruksforholdene.
- Fjern fettfiltrene av metall.
- Hekt av kullfilteret.
- Hekt det nye filteret på i dets sete.
- Monter fettfiltrene av metall igjen.



### Bytte av lyspærene

#### Halogenpærer på 20 W.

- Ta av den metalliske glassperren (er trykket inn) ved å presse under fra ringen. Støtt den med en hånd.
- Ta halogenpæren ut fra lampeholderen.
- Bytt lyspæren ut med en av samme type. Pass på at du fører de to pluggene korrekt inn i lampeholderens sete.
- Trykk inn igjen glassperren.





# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

## УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (кот-лы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ


- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.

- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сен-сорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибора со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

## УХОД

- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким ней-тральным мылом.

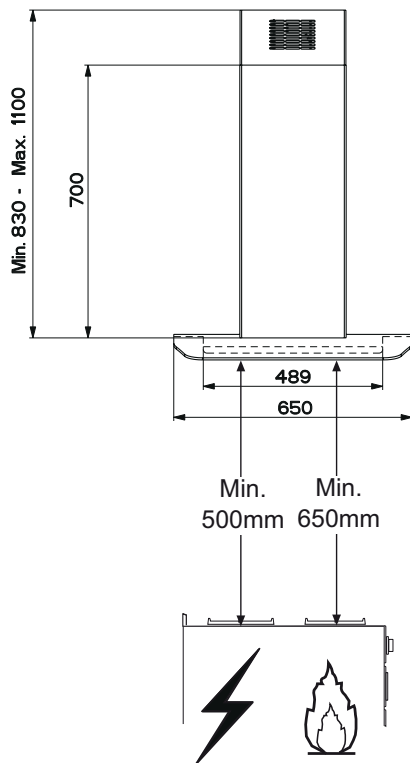
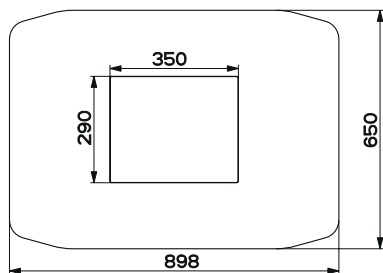
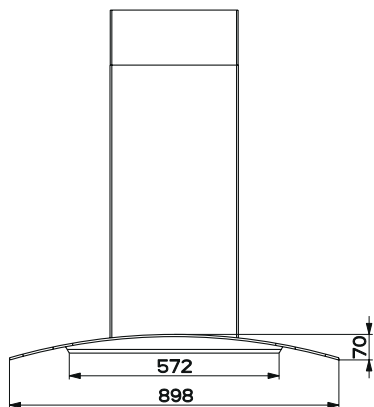


Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты

RU



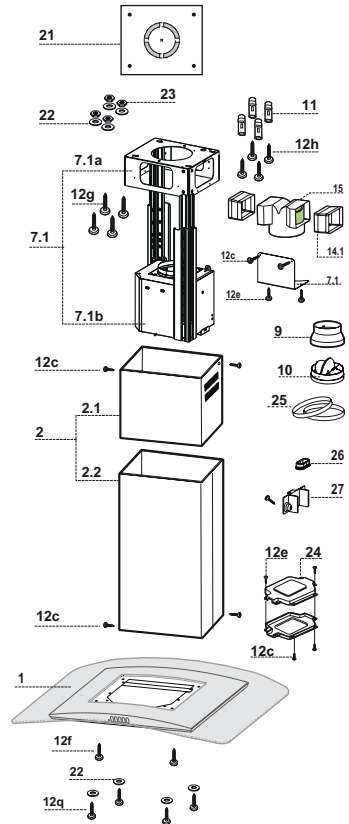
## Составные части

Поз.	К-во	Составные части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, системой освещения, фильтрами.
2	1	Телескопический дымоход, состоящий из:
2.1	1	Верхней части дымохода
2.2	1	Нижней части дымохода
7.1	1	Телескопическая рама с вытяжным вентилятором, состоящая из:
7.1a	1	Верхней части рамы
7.1b	1	Нижней части рамы
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
10	1	Фланец с клапаном
14.1	2	Удлинитель выпускного штуцера воздуха
15	1	Соединение для выпуска воздуха
24	1	Соединительная коробка
25		Трубные зажимы(не включено в комплект поставки)
26	2	Кабельный сальник
27	1	Заглушка

Поз.	К-во	Детали для установки
7.3	1	Крепежная скоба выпускного штуцера воздуха
11	4	Дюбели $\varnothing$ 10
12c	8	Винты 2,9 x 6,5
12e	4	Винты 2,9 x 9,5
12f	2	Винты M4 x 80
12g	4	Винты M6 x 80
12h	4	Винты 5,2 x 70
12q	4	Винты 3,5 x 9,5
21	1	Калибр для сверления
22	8	Шайбы $\varnothing$ 6,4
23	4	Гайки M6

### К-во Документация

1	Руководство по эксплуатации
---	-----------------------------



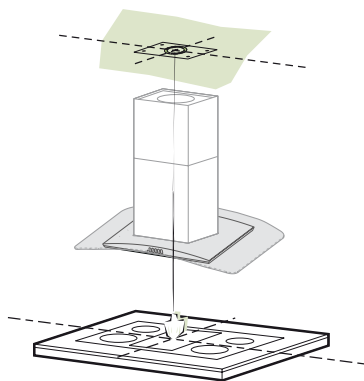
## УСТАНОВКА

### Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

RU

#### ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра. Просверлите отверстия в обозначенных точках:
- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой. Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:
- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

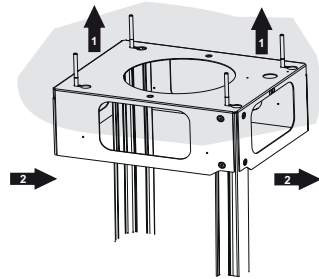
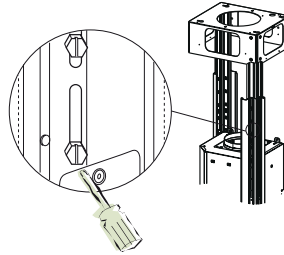


## Крепление Каркаса

- Отвинтить два винта, фиксирующих нижний воздуховод, и вытянуть его из каркаса (с нижней стороны).
- Отвинтить два винта, фиксирующих верхний воздуховод, и вытянуть его из каркаса (с верхней стороны).

В случае, если необходимо отрегулировать высоту каркаса, действовать следующим образом:

- Отвинтить винтов с метрической резьбой, расположенных с боковых сторон каркаса и соединяющих две колонны;
- Отрегулировать желаемую высоту каркаса и закрепить снятых перед этим винтов;
- Вставить сверху верхний воздуховод и оставить его свободным на каркасе;
- Поднять каркас, вставить петли на винты и продвинуть до упора;
- Закрепить два винта и завинтить два других запасных;



Прежде чем окончательно закрепить винты возможно отрегулировать положение каркаса, смещая его и следя за тем, чтобы винты не вышли из регулировочных петель.

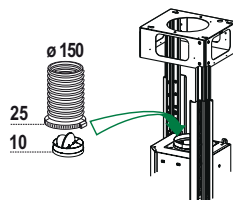
- Крепление Каркаса должно быть надежным как в отношении веса самой Вытяжки, так и при нагрузке на установленное Оборудование вследствие случайных боковых воздействий. По окончании крепежа удостовериться, чтобы база была устойчивой, даже при прогибании Каркаса.
- Во всех случаях, когда Потолок в месте крепления не представляется достаточно прочным, установщик должен предусмотреть усиление его прочности за счет анкерной плиты и контрплиты, закрепленной к устойчивым частям структуры.

## Выпуск Воздуха Из Всасывающей Вытяжки

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубой  $\varnothing$  150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

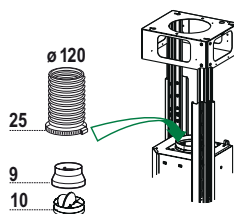
### Соединение трубки $\varnothing$ 150

- В выпускное отверстие корпуса вытяжки вставить фланец  $\varnothing$  150 мм **10**.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.



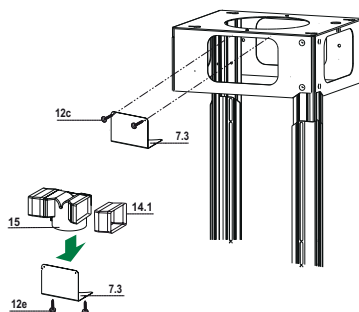
### Соединение трубки $\varnothing$ 120

- Для соединения с трубкой  $\varnothing$  120 мм вставить переходный фланец **9** в ранее установленный фланец  $\varnothing$  150 мм **10**.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- В обоих случаях вынуть, если имеются, угольные фильтры.



## Выпуск Воздуха Из Фильтрующей Вытяжки

- Вставьте скобу удлинителя шпунца **14.1** в шпунец **15**.
- Вставьте шпунец **15** в опорную скобу **7.3** и закрепите его винтами.
- Прикрепите опорную скобу **7.3** винтами к верхней стороне.
- Проверьте, чтобы выходы удлинителей шпунца **14.1** совпали с отверстиями дымохода как по горизонтали, так и по вертикали.
- Соедините шпунец **15** с выпускным отверстием в корпусе вытяжки жесткой или гибкой трубой  $\varnothing$  150 мм по усмотрению монтажника.
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле.

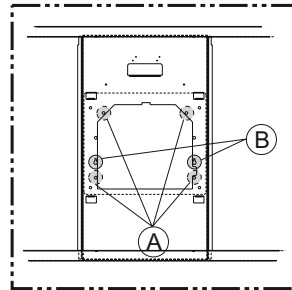
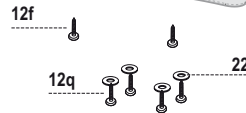
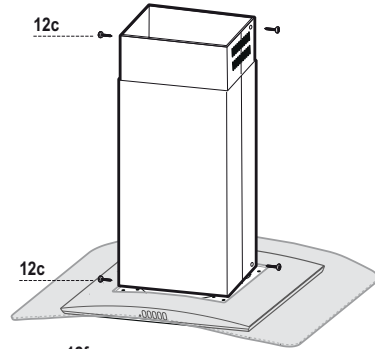


## Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

- Установить верхний дымоход и закрепить его в верхней части к решетке входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 6,5).
- Аналогично установить нижний дымоход и закрепить его в нижней части к решетке входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 6,5).

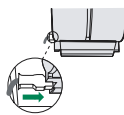
### Прежде чем закрепить корпус вытяжки на каркасе:

- вкрутить наполовину 2 винта **12f** в нижней части каркаса с боковой стороны, учитывая положение 2 предусмотренных отверстий;
- снять жировые фильтры с корпуса вытяжки;
- снять угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (если таковые предусмотрены).
- Поднять корпус вытяжки и вставить винты **12f** в щелевые отверстия (поз. **A**) до упора.
- Закрепить снизу корпус вытяжки на подготовленном каркасе (поз. **B**), пользуясь 4 винтами **12q** и 4 шайбами **22**, прилагаемыми в комплекте, и затянуть окончательно все винты.



## Подключение Вытяжки К Электрической Сети

- Подключить вытяжку к сети электропитания через двухполюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Снять жировые фильтры (См. пар. «Уход») и убедиться, что разъем шнура питания правильно вставлен в розетку вытяжного вентилятора.
- Пропустить показанные на рис. 1 кабели через щелевое отверстие, выполненное в оцинкованном держателе диффузора, как показано на рис. 2.



1



2



3

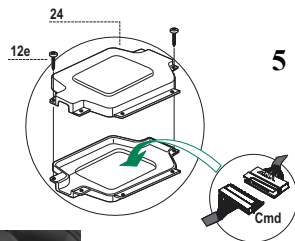
- Установить заглушку **27** в гнезде держателя диффузора и закрепить ее винтом **12e** (2,9 x 9,5), затем установить 2 кабельных сальника **26**, как указано на рис. 3 и 4.



4



- Подключить разъем устройств управления, рис. 5.
- Поставить оба разъема в защитную коробку **24** и закрыть ее с помощью 2 прилагаемых винтов **12e** (2,9 x 9,5).



5

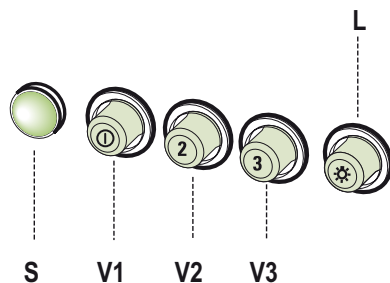
- Удалить защитную пленку с двусторонней клейкой ленты, имеющейся на соединительной коробке, и прикрепить последнюю к внутренней стенке отсека для двигателя рис. 6.



6



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



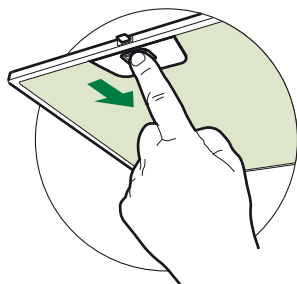
RU

<b>L</b> Освещение	Включает и выключает осветительное оборудование.
<b>S</b> Индикатор	Индикатор включения двигателя.
<b>V1</b> Двигатель	Включает и выключает двигатель всасывания на минимальной скорости, пригодной для постоянной бесшумной смены воздуха при наличии небольшого количества пара от готовки.
<b>V2</b> Скорость	Средняя скорость: пригодна для большей части условий эксплуатации при учете отличного соотношения между расходом обработанного воздуха и уровнем шума.
<b>V3</b> Скорость	Максимальная скорость: служит для обработки наибольших объемов пара готовки также в течение длительного времени.

## УХОД

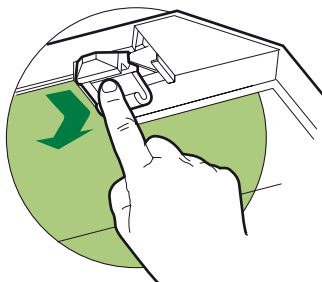
### Очистка Самонесущих Металлических Противожировых Фильтров

- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снимите по одному фильтры. Поддерживайте их при этом одной рукой, а другой рукой тяните рычаг книзу.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



### Замена Угольного Фильтра

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противожировой фильтр.



### Замена Ламп

#### Галогенные лампы 20 Вт

- Надавить на металлическое зажимное кольцо и вынуть, поддерживая, крышку лампы.
- Вынуть галогенную лампу из патрона.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Надавив, поставить на место крышку лампы.



# RADY A DOPORUČENÍ

## INSTALACE

- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotlů, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.

## POUŽITÍ


- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.

- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídla přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- **“UPOZORNĚNÍ:** Dostupné části se mohou zahřívat na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji.”

## ÚDRŽBA

- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Ne-bezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čisticí prostředek.

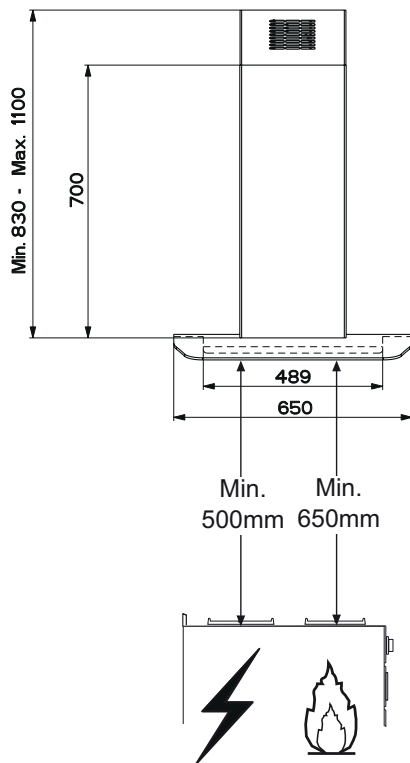
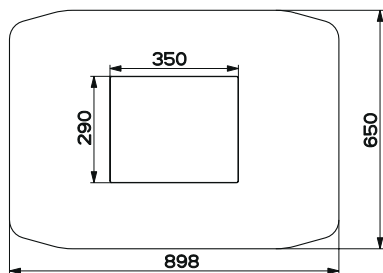
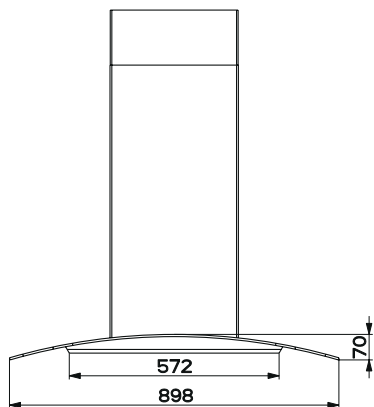


Symbol  uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

# HLAVNÍ PARAMETRY

## Prostorový rozměr

CZ



## Díly

## Č. Poč. Díly spotřebiče

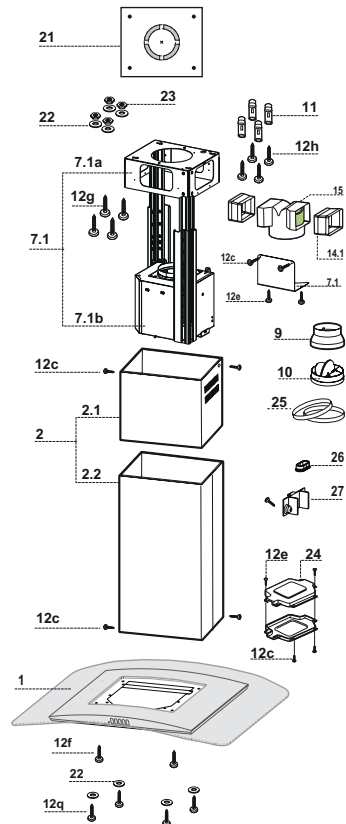
1	1	Tělo digestoře s: ovládáním, osvětlením, filtry
2	1	Teleskopický komín tvořený:
2.1	1	Horní komín
2.2	1	Dolní komín
7.1	1	Teleskopická kostra s odsávačem tvořená:
7.1a	1	Horní kostrou
7.1b	1	\Dolní kostrou
9	1	Redukční příruba $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Příruba ventily $\varnothing$ 150
14.1	2	Nástavec přípojky výstupu vzduchu
15	1	Přípojka výstupu vzduchu
24	1	Skříňka přípojů
25		Stahovací pásy (nejsou součástí dodávky)
26	2	Úchytka trubice
27	1	Ochranný uzávěr

## Č. Poč. Díly k instalaci

7.3	1	Přípevňovací konzola přípojky výstupu vzduchu
11	4	Hmoždinky $\varnothing$ 10
12c	8	Šrouby 2,9 x 6,5
12e	4	Šrouby 2,9 x 9,5
12f	2	Šrouby M4 x 80
12g	4	Šrouby M6 x 80
12h	4	Šrouby 5,2 x 70
12q	4	Šrouby 3,5 x 9,5
21	1	Šablona pro vyvrtání
22	8	Podložky $\varnothing$ 6,4
23	4	Matice M6

## Poč. Dokumentace

1	Návod k použití
---	-----------------



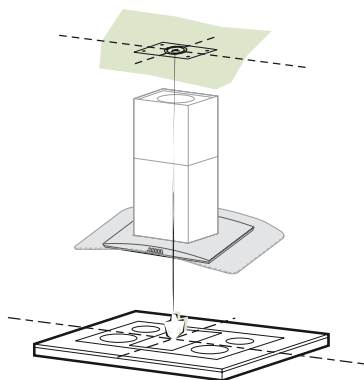
# INSTALACE

## Děrovací schéma strop/konzola a připevnění kostry

**CZ**

### DĚROVACÍ SCHÉMA STROP/KONZOLA

- Pomocí olověného drátu vyznačte na strope/podpůrné konzole střed varné desky.
- Na strop/konzolu položte přiloženou vrtací šablonu **21** tak, aby její střed odpovídal vyznačenému středu a vyrovnejte osy šablony osy s osami varné desky.
- Vyznačte středy otvorů šablony.
- Vyvrtejte následující body:
- Strop z masivního betonu: podle použitých hmoždinek pro beton.
- Strop z dutých cihel s pevnou tloušťkou 20 mm: ř 10 mm (vlozte hned přiložené hmoždinky **11**).
- Strop z trámů: podle použitých šroubů do dřeva.
- Dřevěná konzola: ř 7 mm.
- Průchod elektrického přívodního kabelu: ř 10 mm.
- Výstup vzduchu (nasávací provedení): podle průměru připojení k trubce odvodu do venkovního prostoru.
- Zašroubujte dva šrouby zkřížením a ponechte 4-5 mm od stropu:
- pro masivní beton, hmoždinky per beton, nejsou součástí vybavení.
- pro duté cihly s pevnou tloušťkou asi 20 mm, šrouby **12h**, jsou součástí vybavení.
- pro strop z trámů, šrouby do dřeva, nejsou součástí vybavení.
- pro dřevěnou konzolu, šrouby **12g** s podložkami **22** a maticemi **23**, jsou součástí vybavení.



## Upevnění kostry

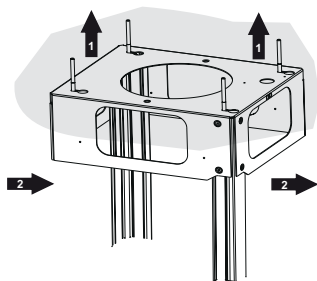
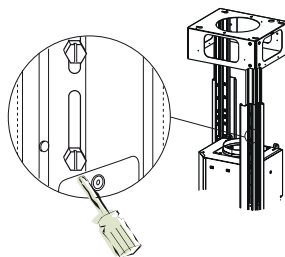
- Odšroubujte dva šrouby, které upevňují dolní komín a vytáhněte jej z kostry (ze spodní části).
- Odšroubujte dva šrouby, které upevňují horní komín a vytáhněte jej z kostry (z horní části).

V případě, že budete chtít seřídit výšku kostry, postupujte následujícím způsobem:

- Odšroubujte metrických šroubů, které spojují dva sloupy umístěné po stranách kostry;
- Seříďte požadovanou výšku kostry a znovu zašroubujte šroubů, které jste předtím odšroubovali;
- Zezhora nasadte horní komín a ponechte jej volně na kostře;
- Zvedněte kostru, zapolohujte otvory na šrouby a nechte sklouznout až na doraz;
- Utáhněte dva šrouby a zašroubujte další dva, které jsou součástí vybavení;

Před konečným utážením šroubů je možné provádět seřízení posunováním kostry. Při této operaci je třeba dávat pozor, aby se šrouby nevysunuly ven z uložení seřizovacího otvoru.

- Upevnění kostry musí být provedeno bezpečně a s ohledem na hmotnost digestoře a na namáhání způsobené občasnými bočními nárazy namontovaného zařízení. Po upevnění zkontrolujte, zda je podstavec stabilní a zda je kostra namáhána v ohybu.
- V případě, že by strop v bodě zavěšení zařízení nebyl dostatečně pevný, instalační technik zajistí jeho zpevnění pomocí vhodných desek a protidesek, které ukotví na strukturálně pevné části.



## Výstup Vzduchu U Nasávacího

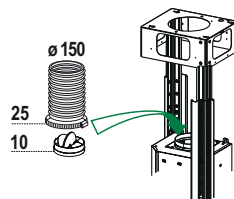
### Provedení

Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí pomocí pevné trubky či ohebné hadice o  $\varnothing 150$  nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

CZ

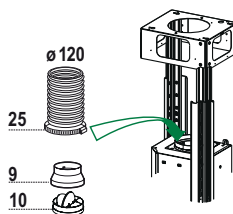
#### Připojení trubky/hadice $\varnothing 150$

- Nasadíte přírubu  $\varnothing 150$  **10** na výstup z tělesa digestoře.
- Trubku upevníte vhodnými stahovacími páskami. Potřebný materiál není součástí vybavení.



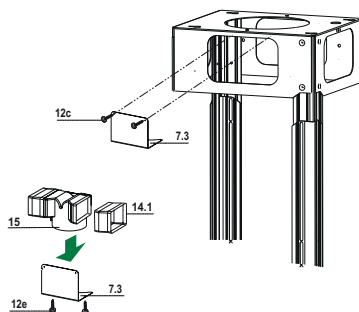
#### Připojení trubky/hadice $\varnothing 120$

- Při připojování trubky/hadice  $\varnothing 120$  mm nejprve na již namontovanou přírubu  $\varnothing 150$  **10** nasadíte redukční přírubu **9**.
- Trubku upevníte vhodnými stahovacími páskami. Potřebný materiál není součástí vybavení.
- V obou případech odstraňte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



## Výstup vzduchu u filtračního provedení

- Na přípojku **15** nasadíte boční nástavce přípojky **14.1**.
- Přípojku **15** nasadíte do podpěrné konzoly **7.3** a upevníte ji šrouby.
- Pomocí šroubů upevníte podpěrnou konzolu **7.3** k horní části.
- Zkontrolujte, zda se výstupní otvor nástavců přípojky **14.1** kryje s otvory komínu, a to jak vodorovně tak svisle.
- Upevníte přípojku **15** na výstup z tělesa digestoře pomocí pevné či ohebné trubice o  $\varnothing 150$  mm, kterou zvolí instalační technik.
- Zkontrolujte, zda je přítomen uhlíkový filtr proti zápachu.



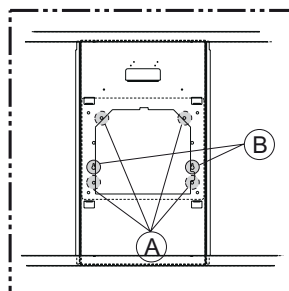
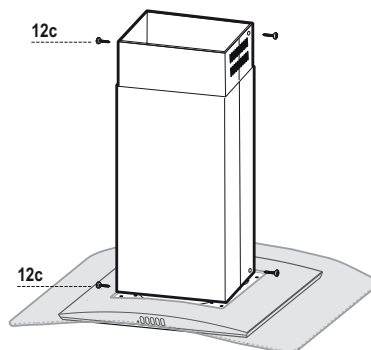


## Montáž komínu a upevnění tělesa digestoře

- Umístěte horní komín a připevněte jej horní částí ke kostře pomocí dvou šroubů **12c** (2,9 x 6,5), které jsou součástí vybavení.
- Obdobným způsobem umístěte dolní komín a připevněte jej dolní částí ke kostře pomocí dvou šroubů **12c** (2,9 x 6,5), které jsou součástí vybavení.

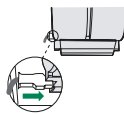
Před upevněním tělesa odsavače k mřížce:

- Zašroubovat napůl 2 šrouby **12f** na spodní část mřížky na boční straně do 2 připravených otvorů.
- Vyjmout filtry zachycující tuky z tělesa odsávání;
- Vyjmout případné filtry s aktivním uhlím, zachycující pachy.
- Zvednout těleso odsavače a zasunout šrouby **12f** na očníce (obr.**A**) až na doraz.
- Upevnit ze spodní strany pomocí 4 šroubů **12q** a 4 podložek **22**, které jsou součástí dodávky, těleso odsavače na připravenou mřížku (obr.**B**) a definitivně utáhnout všechny šrouby.



## Elektrické Připojení

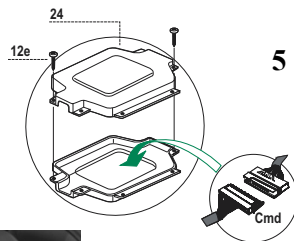
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte tukové filtry (viz kap. "Údržba") a zkontrolujte, zda je konektor napájecího kabelu správně zapojen v zásuvce odsávače.
- Vezměte kabely uvedené na obr.1 a protáhněte je otvorem na pozinkované opěře difuzoru tak, jak je uvedeno na obr.2.

**1****2****3**

- Umístěte ochranný uzávěr **27** na uložení držáku difuzoru a upevněte ho šroubem **12e** (2,9 x 9,5) a 2 speciálními úchytkami **26** podle obr. **3** a **4**.

**4**

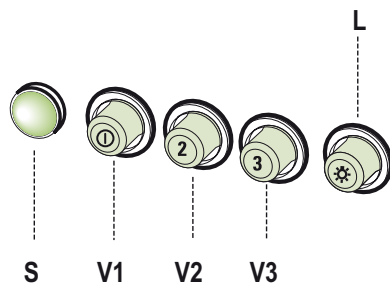
- Připojte konektor ovladačů obr.5.
- Uložte oba konektory do ochranné skříňky **24** a uzavřete ji 2 šrouby **12e** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.

**5**

- Odstraňte ochranou fólii ze samolepící pásky umístěné na skříňovém rozvaděči a upevněte ji do prostoru uložení motoru obr.6.

**6**

## POUŽITÍ



CZ

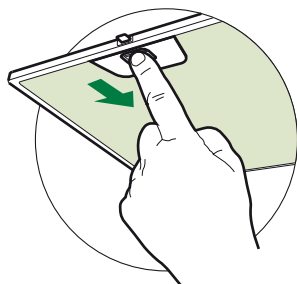
- L** Osvětlení Zapíná a vypíná osvětlovací zařízení.
- S** Kontrolka Kontrolka spuštění motoru.
- V1** Motor Spouští a vypíná motor nasávání při minimální rychlosti. Vhodná pro zvlášť-tě tichou nepřetržitou výměnu vzduchu za přítomnosti malého množství vý-parů z vaření.
- V2** Rychlost Střední průměrná rychlost. Vhodná pro použití ve většině podmínek díky svému optimálnímu poměru mezi průtokem odsávaného vzduchu a hladí nou hluku.
- V3** Rychlost Maximální rychlost. Vhodná pro použití při maximálním vypouštění výparů z vaření, a to i po delší dobu.

## ÚDRŽBA

### ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH SAMONOSNÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

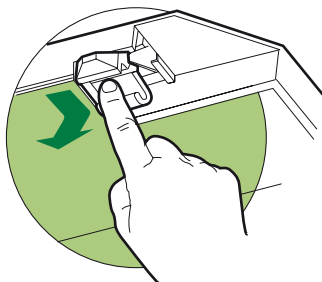
CZ

- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.



### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

- Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej alespoň každé čtyři měsíce vyměňovat, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Uvolněním příslušných připnutí odstraňte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.



### Osvětlení

#### Halogenové žárovky 20 W

- Odstraňte kovové tlakové zajištění skla tím, že zatlačíte pod kroužkem a zároveň jej přidržíte rukou.
- Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky.
- Vyměňte ji za novou žárovku se stejnými vlastnostmi. Při této operaci je třeba dbát na správné zasunutí dvou kolíků do uložení objímky.
- Znovu namontujte tlakové zajištění skla.



# UWAGI I SUGESTIE

## MONTAŻ

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap, jak i urządzenia zasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wentryzników zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać. Bezpieczne użytkowanie okapu jest wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mbar.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.

## UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomień tak, aby nie wydo-


stawały się one po bokach garnków.

- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użytkowania : przegrzany olej może się zapalić.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bezdoświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- „UWAGA: Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.”

## KONSERWACJA

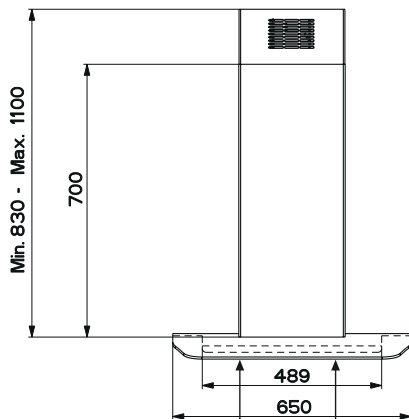
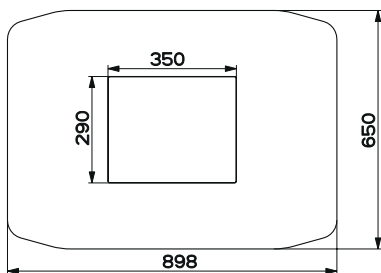
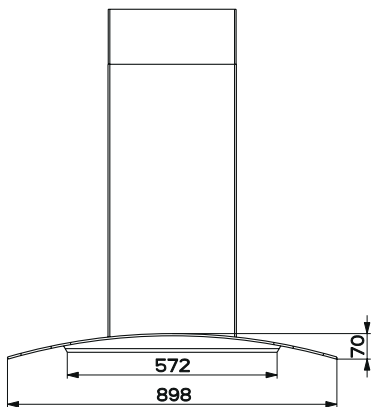
- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik główny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.



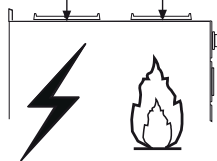
Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej jego likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.

# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

## Wymiary



Min. 500mm    Min. 650mm



**Części składowe**
**Odn. II. Elementy urządzenia**

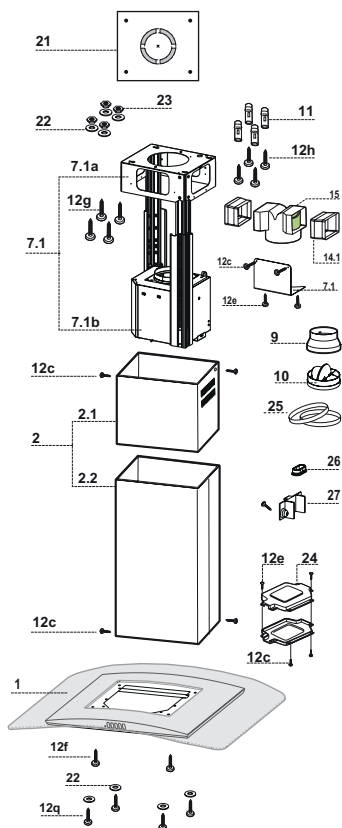
<b>1</b>	1	Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, filtrami
<b>2</b>	1	Komin teleskopowy składający się z:
<b>2.1</b>	1	Rura kominowa górna
<b>2.2</b>	1	Rura kominowa dolna
<b>7.1</b>	1	Rama teleskopowa wraz z wyciągiem, złożona z:
<b>7.1a</b>	1	Rama górna
<b>7.1b</b>	1	Rama dolna
<b>9</b>	1	Kolierz redukcyjny $\varnothing$ 150-120 mm
<b>10</b>	1	Kolierz z zaworem $\varnothing$ 150 mm
<b>14.1</b>	2	Wydłużone złącze wylotu powietrza
<b>15</b>	1	Złącza wylotu powietrza
<b>24</b>	1	Skrzynka przyłączeniowa
<b>25</b>		Opaski rur (nieodłączone)
<b>26</b>	2	Przelotka
<b>27</b>	1	Zaślepka

**Odn. II. Elementy montażowe**

<b>7.3</b>	1	Element do mocowania łącznika wylotu powietrza
<b>11</b>	4	Wkręty $\varnothing$ 10
<b>12c</b>	8	Śruby 2,9 x 6,5
<b>12e</b>	4	Śruby 2,9 x 9,5
<b>12f</b>	2	Śruby M4 x 80
<b>12g</b>	4	Śruby M6 x 80
<b>12h</b>	4	Śruby 5,2 x 70
<b>12q</b>	4	Śruby 3,5 x 9,5
<b>21</b>	1	Szablon wiercenia
<b>22</b>	8	Podkładki $\varnothing$ 6,4
<b>23</b>	4	Nakrętki M6

**II. Dokumentacja**

1	Instrukcja
---	------------



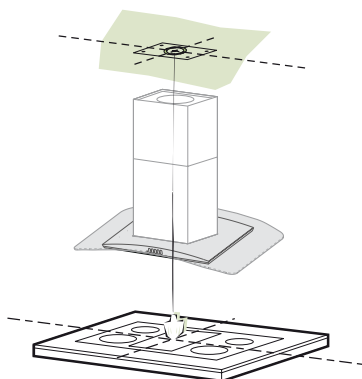
## INSTALACJA

### Wiercenie w suficie/szafce i montaż ramy

PL

#### WIERCENIE W SUFICIE /SZAFCE

- Za pomocą pionu odwzorować na suficie/szafce środek płyty kuchennej.
- Przyłożyć do sufitu/szafki szablon wiercenia **21** znajdujący się w wyposażeniu, tak by jego środek pokrywał się z naniesionym środkiem płyty kuchennej i dostosować osie szablonu do osi płyty kuchennej.
- Zaznaczyć otwory szablonu.
- Wywiercić następujące otwory:
  - Sufit betonowy: w zależności od stosowanych kołków do betonu.
  - Sufit z pustaków, o grubości ścianki 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (włożyć od razu kołki **11** znajdujące się w wyposażeniu).
  - Sufit z drewnianych belek: w zależności od stosowanych wkrętów do drewna.
- Szafka drewniana:  $\varnothing$  7 mm.
- Otwór na kabel elektryczny zasilania:  $\varnothing$  10 mm.
- Wylot powietrza (wersja z wyciągiem): w zależności od średnicy połączenia rury odprowadzającej na zewnątrz.
- Wkręcić dwie śruby, krzyżując je i zostawiając 4-5 mm od sufitu:
  - dla betonu, kołki do betonu nie będące w wyposażeniu.
  - dla pustaków, o grubości ścianki około 20 mm, śruby **12h**, w wyposażeniu.
  - dla belek drewnianych, śruby do drewna, nie będące w wyposażeniu.
  - dla drewnianej szafki, śruby **12g** z podkładkami **22** i nakrętkami **23**, w wyposażeniu.



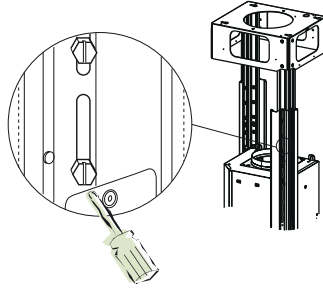


## Montaż Ramy

- Odkręcić dwie śruby znajdujące się w dolnej osłonie komina i wymontować ją z dolnej części ramy.
- Odkręcić dwie śruby znajdujące się w górnej osłonie komina i wymontować ją z górnej części ramy.

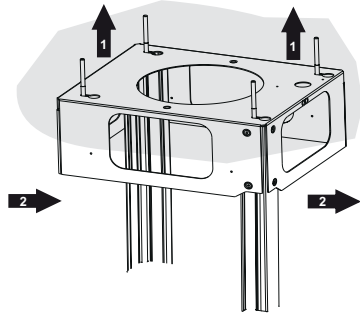
Jeżeli konieczna jest regulacja wysokości ramy należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Odkręcić śrub metrycznych łączących dwie kolumny, znajdujące się po bokach ramy.
- Wyregulować odpowiednio wysokość ramy, następnie wkręcić wszystkie śruby, opisane powyżej.
- Założyć górną osłonę komina i pozostawić ją luźno na ramie.
- Unieść ramę, wsunąć otwory mocujące na śruby i przesunąć w kierunku blokowania.
- Dokręcić dwa wkręty i zamontować kolejne dwa, znajdujące się w zestawie.



Przed dokręceniem wkrętów, możliwa jest regulacja położenia ramy, należy jednak uważać, aby nie wysunęły się one z otworów regulacyjnych.

- Rama musi być zamontowana stabilnie ze względu na znaczną masę urządzenia, jak również sporadyczne przypadki wywierania nacisku osiowego na zamontowany okap. Po zamontowaniu należy upewnić się, czy podstawa jest stabilna nawet wtedy, gdy rama jest poddawana siłom poprzecznym.
- Jeżeli sufit w miejscu montażu nie jest dostatecznie wytrzymały, należy wzmocnić go przy użyciu odpowiednich elementów, mocowanych do struktur nośnych.



## Wylot Powietrza – Wersja Z Wyciąganiem

Przy instalacji w wersji z wyciągiem należy podłączyć okap do przewodu rurowego wylotowego za pomocą sztywnej lub giętkiej rury o średnicy 150 lub 120 mm, według decyzji montera.

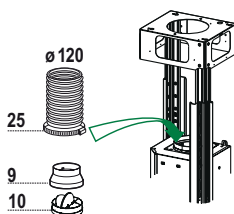
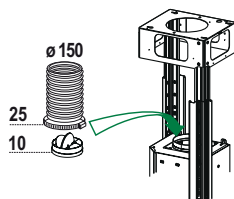
PL

### Podłączenie rury $\varnothing$ 150

- Nałóż kołnierz o średnicy 150 **10** na wylot korpusu okapu.
- Zamocuj rurę odpowiednimi opaskami zaciskowymi. Potrzebnych do tego elementów nie ma w wyposażeniu.

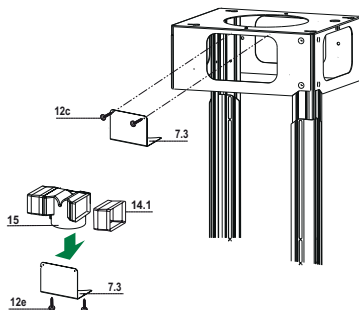
### Podłączenie rury $\varnothing$ 120

- Aby podłączyć rurę o średnicy 120 mm, nałóż kołnierz redukcyjny **9** na wcześniej zamontowany kołnierz o  $\varnothing$  150 **10**.
- Zamocuj rurę odpowiednimi opaskami zaciskowymi. Potrzebnych do tego elementów nie ma w wyposażeniu.
- W obydwóch przypadkach wyjmij ewentualne filtry węglowe pochłaniające zapachy.



## Wylot powietrza - Wersja Z Filtrami

- Włożyć w poprzek przedłużenie złącza **14.1** na złącze **15**.
- Włożyć złączkę **15** do elementu podtrzymującego **7.3** i przykręcić ją przy pomocy śrub.
- Przymocować element podtrzymujący **7.3** przy pomocy śrub w części górnej.
- Upewnić się, że wyjście przedłużenia złącza **14.1** jest odpowiednio ustawione w pionie oraz w poziomie w stosunku do otworu komina.
- Połączyć złącze **15** z wylotem obudowy okapu przy pomocy rury sztywnej lub giętkiej  $\varnothing$  150 mm, wyboru dokonuje instalator.
- Upewnić się czy są założony jest węglowy filtr anty-zapachowy.

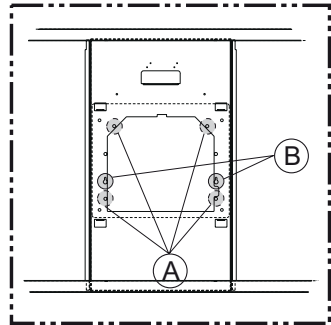
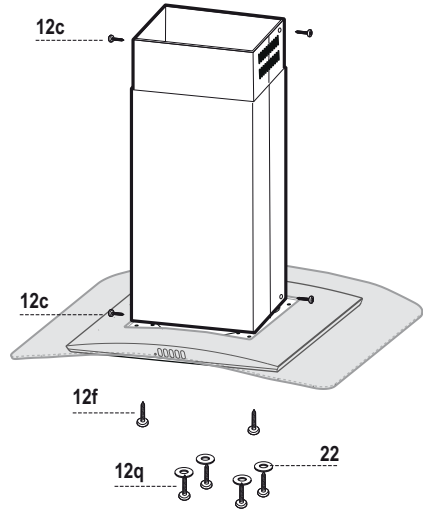


## Montaż osłony kominu i korpusu okapu

- Założyć górną część osłony przewodu kominowego i zamontować do ramy przy użyciu dwóch wkrętów **12c** (2,9 x 6,5, w zestawie).
- Analogicznie, założyć dolną część osłony przewodu kominowego i zamontować do ramy przy użyciu dwóch wkrętów **12c** (2,9 x 6,5, w zestawie).

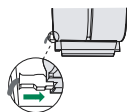
### Przed zamocowaniem korpusu okapu do ramy:

- Wkręcić do połowy 2 śruby **12f** w dolnej części ramy, w pozycji poprzecznej w stosunku do 2 przygotowanych otworów.
- Wyjąć filtry przeciw-tłuszczowe z korpusu okapu;
- Wyjąć ewentualne węglowe filtry anty-zapachowe.
- Podnieść korpus okapu i włożyć śruby **12f** do otworów (odn. **A**) aż do mocowania.
- Zamocować przygotowaną ramę od spodu przy pomocy znajdujących się na wyposażeniu korpusu okapu 4 śrub **12q** oraz 4 podkładek **22** (odn. **B**) następnie ostatecznie dokręcić wszystkie śruby.



**Podłączenie Elektryczne**

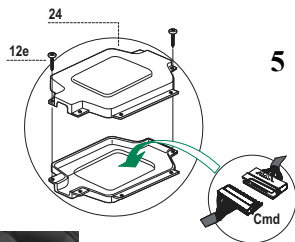
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, mon-tując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków przynajmniej 3 mm.
- Wyjąć filtry przeciwtłuszczowe (patrz rozdz. „Konserwacja”) i upewnić się, czy złącze kabla zasilania jest właściwie włożone w gniazdo wyciągu.
- Kable pokazane na rys. **1** należy przeprowadzić przez otwór znajdujący się we wsporniku dyfuzora cynkowanego, tak jak to pokazano na rys. **2**.

**1****2****3**

- Włożyć zaślepkę **27** na gniazdo wspornika dyfuzora i przymocować ją przy pomocy śruby **12e** (2,9 x 9,5), następnie założyć 2 przelotni specjalne **26** tak jak to pokazano na rys. **3** oraz **4**.

**4**

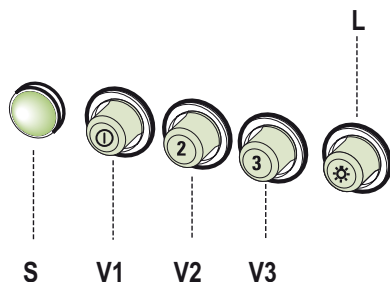
- Podłączyć złącze sterowania rys. **5**.
- Schować złącza w skrzynce ochronnej **24** i zakręcić ją przy pomocy 2 śrub **12e** (2,9 x 9,5) znajdujących się na wyposażeniu.

**5**

- Zdjąć folię ochronną z taśmy dwustronnej, znajdującej się na skrzynce przyłączeniowej i przymocować ją we wnętrzu komory silnika rys. **6**.

**6**

## UŻYTKOWANIE



**L** Oświetlenie

**S** LED

**VI** Włączenie okapu

**V2** Tryb średni

**V3** Tryb intensywny

Włączanie i wyłączenie oświetlenia.

Dioda informująca o uruchomieniu okapu.

Włączanie i wyłączenie okapu w trybie niskiej prędkości. Służy do cichej i stałej wymiany powietrza przy małej ilości oparów.

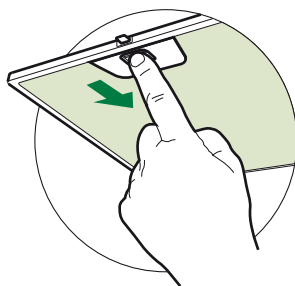
Średnia prędkość, odpowiednia dla większości warunków, zachowująca optymalny stosunek wydajności do hałasu.

Najwyższa prędkość, odpowiednia w przypadku gotowania wytwarzającego duże ilości oparów, również przez długi czas.

## KONSERWACJA

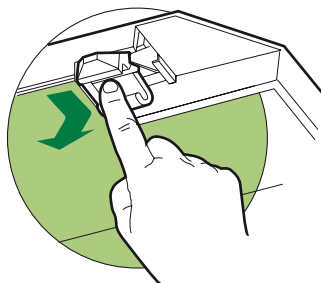
### Czyszczenie Metalowych, Samonośnych Filtrów Tłuszczowych

- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolei, przesuwając ich uchwyty w kierunku tyłu, jednocześnie pociągając ku dołowi.
- Unikać zaginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.



### Wymiana Filtra Węglowego

- Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego używania.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy poprzez zwolnienie blokady.
- Włożyć nowy filtr i zamontować w odpowiednim położeniu.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



### Wymiana Żarówek

#### Żarówki halogenowe 20 W

- Zdjąć zatrzaskową osłonę podważając ją od strony metalowego krążka, przytrzymując ją jedną ręką.
- Wyjąć żarówkę halogenową z oprawki, delikatnie ją pociągając.
- Wymienić na żarówkę tego samego typu, upewniając się, że oba wtyki są poprawnie umiejscowione w otworach oprawki.
- Włożyć zatrzaskową osłonę lampki.







[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

